

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 8 (1954)

**Heft:** 4

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

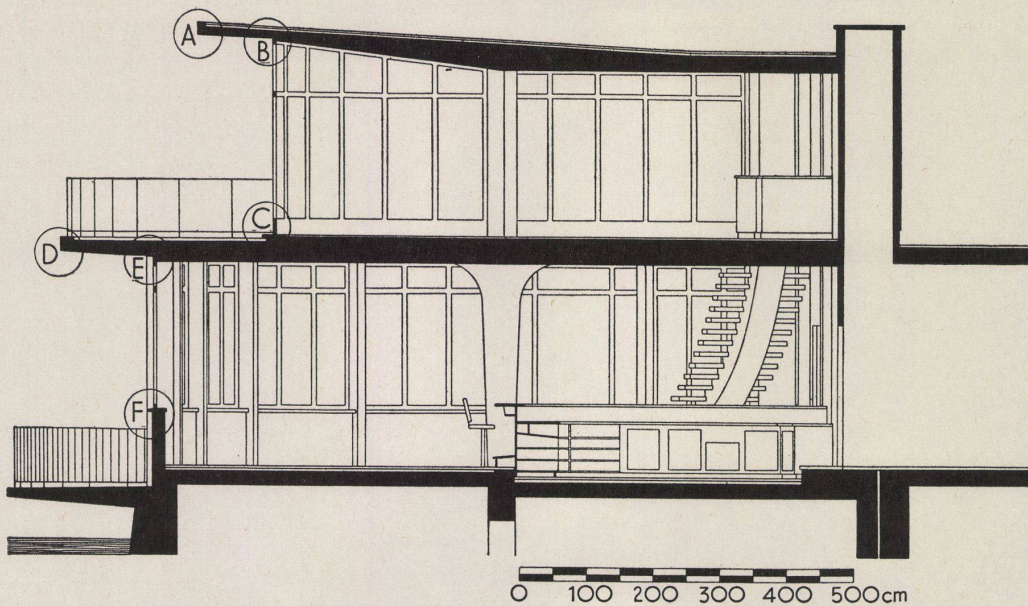
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Coupe longitudinale et détails du café-restaurant

Café-restaurant, longitudinal section and details



**Randbebauung Fährhafen  
Konstanz-Staad/Bodensee**

Bâtiments environnants, port des bacs à Constance-Staad/Lac de Constance  
Marginal structures ferry-harbour Constance-Staad/Lake of Constance

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier,  
Konstanz

B und E (von oben nach unten) / B et E (de haut en bas) / B and E (top to bottom):

2 Lagen 500er Bitumenpappe / 2 couches de carton bitumé de 500 / 2 layers 500 bitumen board

3 cm Expansit-Kork / 3 cm de liège Expansit / 3 cm. Expansit cork

Mörtel / Mortier / Mortar

Stahlbetonplatte / Plaque de béton armé / Steel concrete slab

Stahlglaswand bzw. Stahlfenster (Fenestra-Crittall), mit Steinkitt gedichtet und eingeputzt / Paroi de verre armé, c-à-d. fenêtres en acier (Fenestra-Crittall) jointes au mastic à pierre et avec enduit / Steel glass wall and glass window (Fenestra-Crittall) pecked with stone putty and rendered

A und D (von oben nach unten) / A et D (de haut en bas) / A and D (top to bottom):

Verzinkte Eisenblechabdeckung / Couverture de tôle de fer zinguée / Zinc-plated sheet-iron covering

Bitumenpappe / Carton bitumé / Bitumen board

(Rest wie B und E) / (Voir le reste sous B et E) / (Rest cf. B and E)

C  
Sockel der Stahlglaswand / Socle de la paroi en verre armé / Base of steel glass wall

Äußere und innere Naturschiefer-Sohlbank / Seuils de fenêtre intérieur et extérieur en ardoise naturelle / Exterior and interior natural slate sill

Mörtel / Mortier / Mortar

Steinzeugplatten der Terrasse / Dalles en grès de la terrasse / Stoneware plates of terrace

Doppelte 500er Bitumenpappe / Double carton bitumé de 500 / Double 500 bitumen board

3 cm Expansit-Kork / 3 cm de liège Expansit / 3 cm. Expansit cork

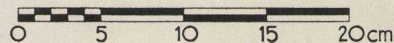
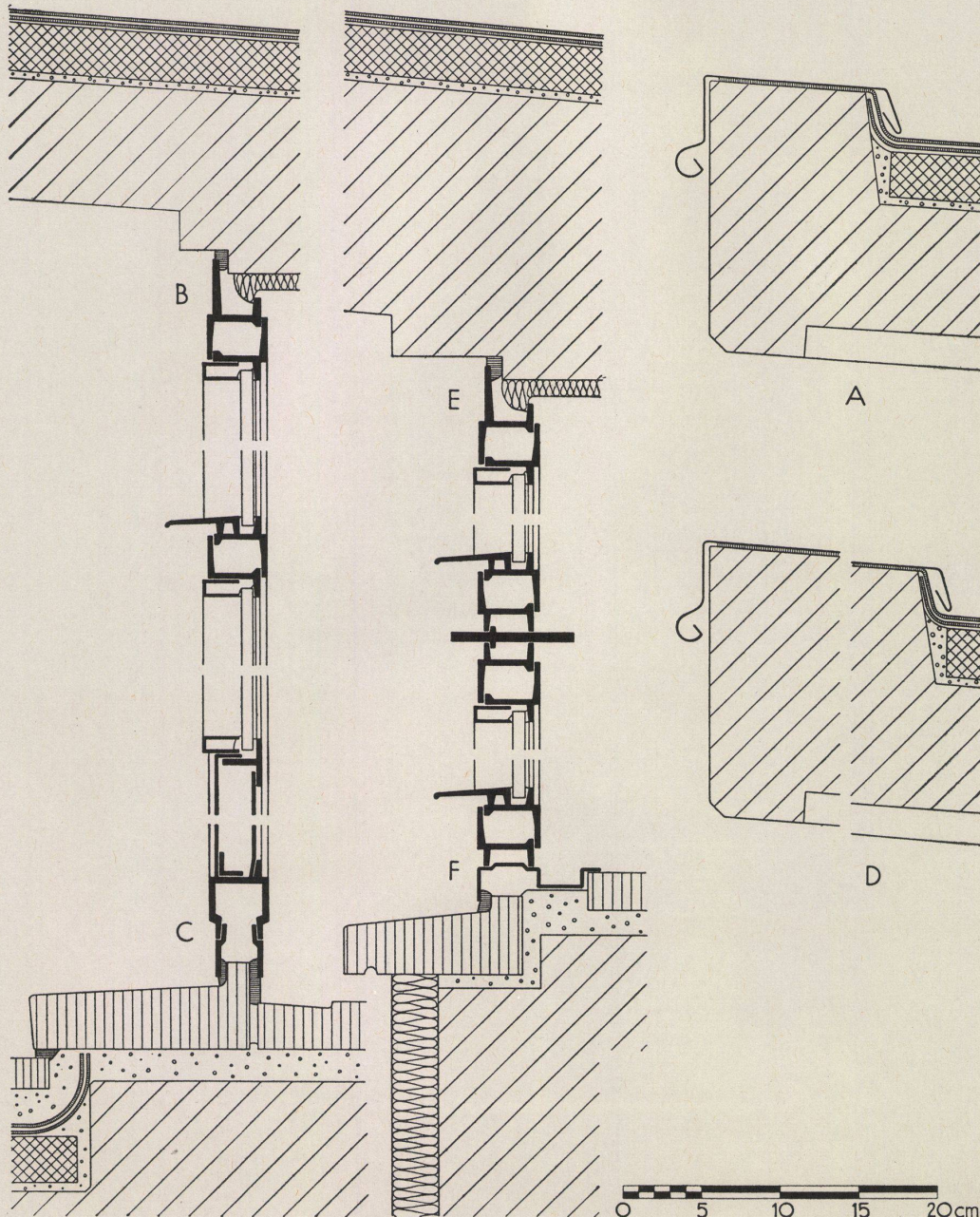
Stahlbetondecke / Plafond en béton armé / Steel concrete floor

F  
Wetterschenkel mit Schwitzwasserrinne des Stahlfensters / Larmier de châssis avec canal d'eau de condensation de la fenêtre en acier / Water bar with condensate channel of steel window

Äußere und innere Fensterbank / Appuis intérieur et extérieur de fenêtre / Exterior and interior window sill

Mörtel / Mortier / Mortar

Mauerbrüstung mit äußerem Edelputz / Appui de mur avec crépi surfin / Parapet with fancy rendering outside



Randbebauung Fährhafen  
Konstanz-Staad/Bodensee

Bâtiments environnants, port des bacs à  
Constance-Staad/Lac de Constance

Marginal structures ferry-harbour Con-  
stance-Staad/Lake of Constance

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier,  
Konstanz

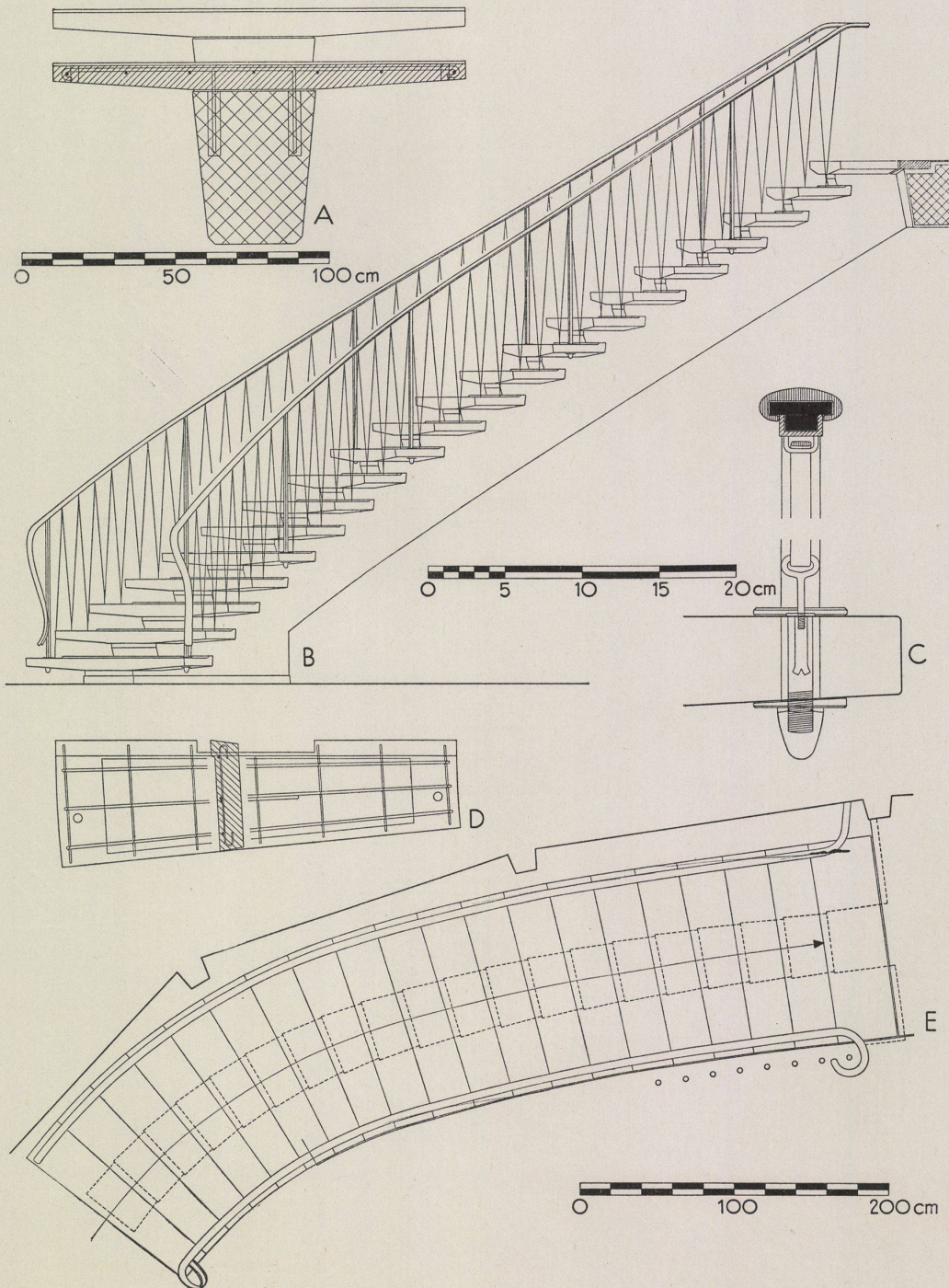
A Stufendetail mit Treppenbalken. Die  
armierten Stufenplatten sind mit schie-  
ferähnlichem Vorsatzmaterial betoniert,  
alle Sichtflächen geschliffen, ein Teil  
der Trittfäche gestockt, je 2 Steckeisen  
greifen in die ausgegossenen Aus-  
sparungen des Stahlbeton-Treppenbal-  
kens ein. Die Geländerstützen bestehen  
aus massivem Stahlvierkant mit Alu-  
Rohr, die Befestigung geschieht durch  
die Stufenplatten hindurch mit Hut-  
mütern auf angedrehtem Gewinde  
des Geländerstabes, das Stahlkern-  
stück des Handlaufs ist unterwärts mit  
U-Alu-Profil, oben mit Mipolamhand-  
lauf überzogen. Die Geländerverspan-  
nung wird durch ein flaches Nylon-  
band, das durch Alu-Osen durchgezo-  
gen ist, gebildet / Détail de marche  
avec solive / Step detail with string  
girder

B Seitenansicht des Treppenlaufes / Vue  
latérale de l'escalier / Side view of  
flight

C Geländerdetail / Partie de la balus-  
trade / Banister section

D Stufenaufsicht und Schnitt / Vue de la  
marche et coupe / Plan view and  
section of step

E Grundriß der Treppe / Plan de l'esca-  
lier / Plan of stairs



Wiederaufbau der Bibliotheksräume der  
Technischen Universität Berlin

Reconstruction de la bibliothèque de  
l'Université Technique de Berlin

Reconstruction of Library Rooms, Berlin  
Technical University

Architekt: Prof. Willy Kreuer,  
Berlin

Mitarbeiter: Heinz Weden, Ingenieur,  
Berlin

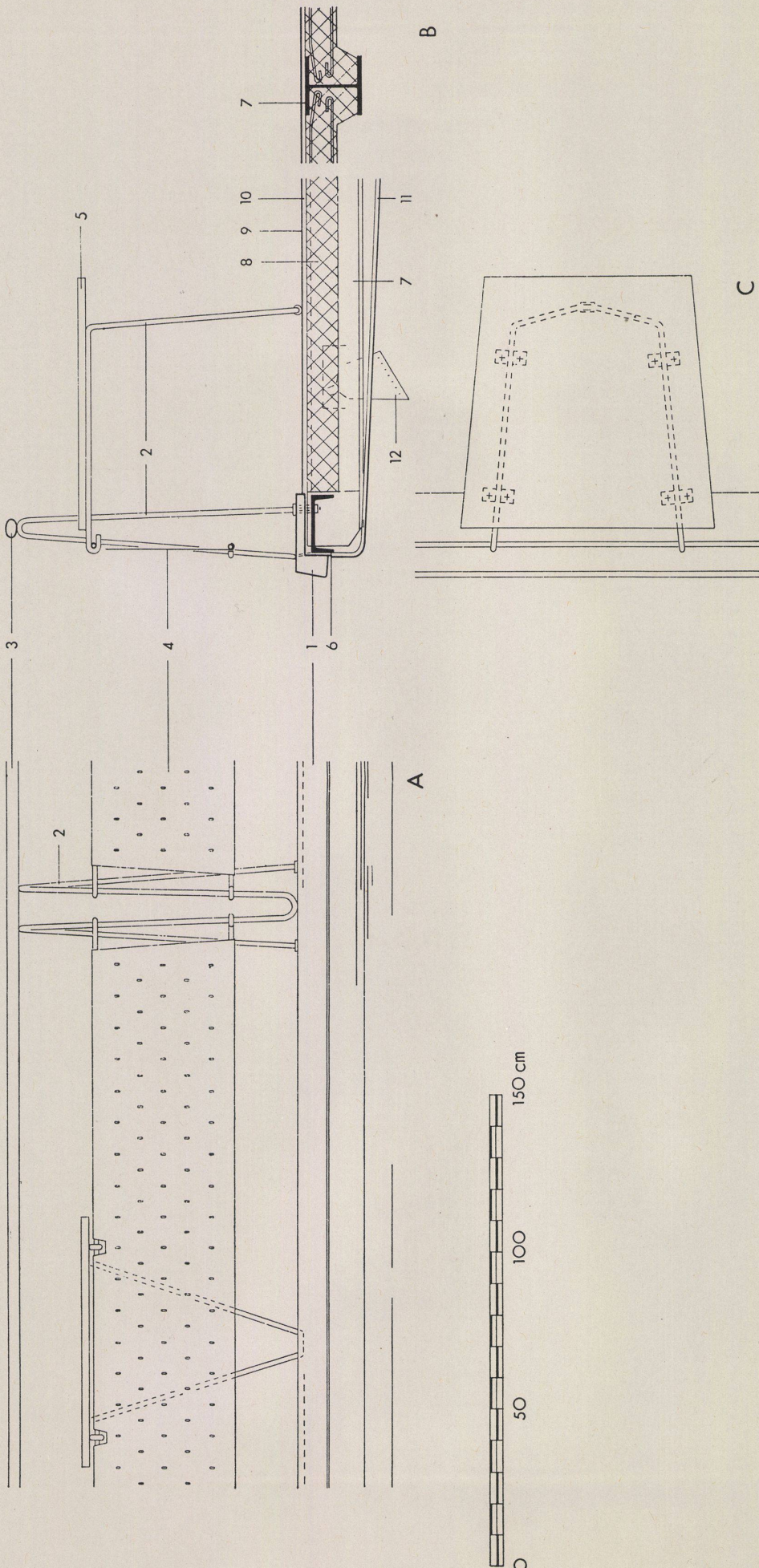
Galerie im großen Lesesaal / Galerie de  
la grande salle de lecture / Gallery in  
main reading room

A Vorderansicht / Vue de devant / Front  
view

B Seitenansicht / Vue de côté / Side view

C Grundriß der Tischplatte / Plan de la  
tablette / Plan of table-top

- 1 Kunststein / Pierre artificielle / Arti-  
ficial stone
- 2 Rundstahl  $\varnothing$  18 mm / Acier rond,  
diam. 18 mm. / Round steel  $\varnothing$  18 mm.
- 3 Leichtmetallhandlauf, Ovalprofil /  
Main courante en métal léger, profilé  
ovale / Light alloy handrail, oval  
profile
- 4 Stahlblech 1 mm stark, perforiert /  
Tôle d'acier de 1 mm., perforée / Steel  
sheeting, 1 mm. thick, perforated
- 5 Tischplatte, Rüster natur / Tablette,  
orme naturel / Table-top, natural  
elmwood
- 6 C-Profil 18 / Profilé C de 18 / C-  
Profile 18
- 7 I-P 18 / Profilé I de 18 / I P 18
- 8 Betonplatte / Dalle de béton / Concrete  
slab
- 9 Linoleum / Linoléum / Linoleum
- 10 Asphalt / Asphalte / Asphalt
- 11 Rabitz
- 12 Beleuchtungskörper für Bücherregale /  
Corps d'éclairage des étagères à  
livres / Lighting for bookshelves



# Galerietreppe

Escalier de la galerie  
Gallery stairway

# Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1954

## Wiederaufbau der Bibliotheksräume der Technischen Universität Berlin

Reconstruction de la bibliothèque de  
l'Université Technique de Berlin

Reconstruction of Library Rooms, Berlin  
Technical University

Architekt: Prof. Willy Kreuer,  
Berlin

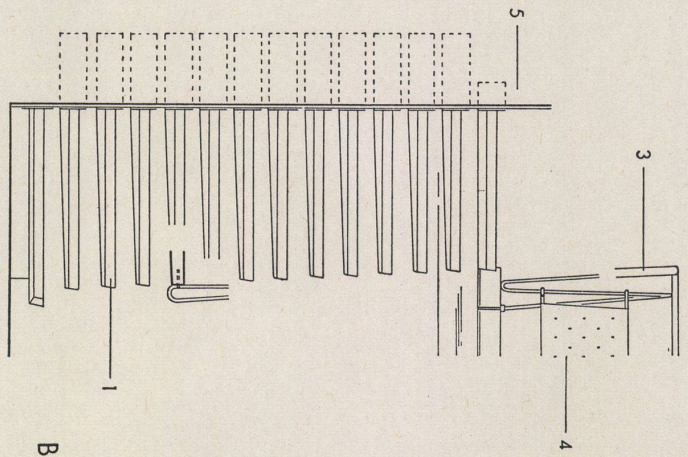
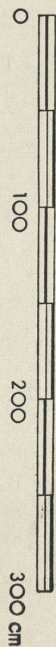
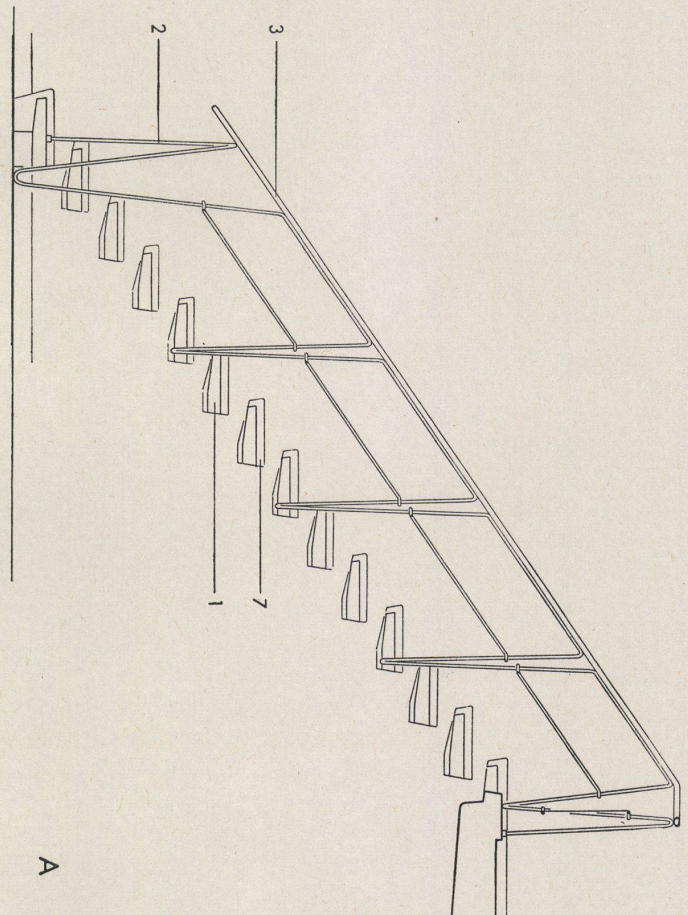
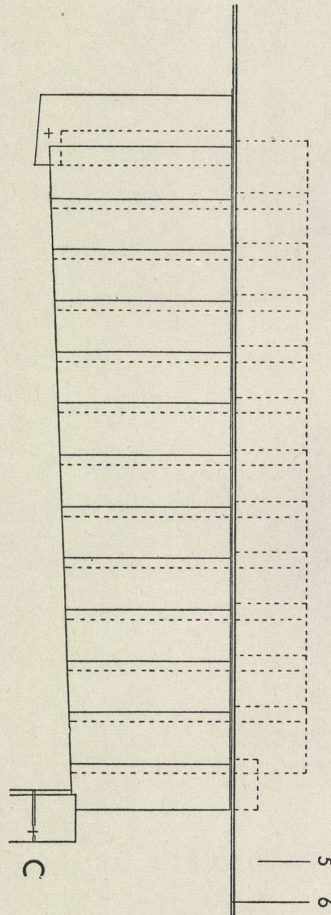
Mitarbeiter: Heinz Weden, Ingenieur,  
Berlin

Galerietreppe im großen Lesesaal / Escalier de la galerie de la grande salle de lecture / Gallery stairway in main reading room

A Seitenansicht / Vue de côté / Side view  
B Vorderansicht / Vue de devant / Front view

C Draufsicht / Vue d'en haut / Plan view

- 1 Kunststeinstufe / Marche en pierre artificielle / Artificial stone step
- 2 Rundstahl  $\varnothing$  18 mm / Acier rond, diam. 18 mm. / Round steel  $\varnothing$  18 mm.
- 3 Leichtmetallhandlauf, Ovalprofil / Main courante en métal léger, profilé ovale / Light alloy handrail, oval profile
- 4 Stahlblech 1 mm stark, perforiert / Tôle d'acier de 1 mm., perforée / Steel sheeting 1 mm. thick, perforated
- 5 Mauerwerk / Maçonnerie / Masonry
- 6 Putz / Crépi / Rendering
- 7 Sockelleiste / Filet d'embase / Skirting



Wiederaufbau der Bibliotheksräume der  
Technischen Universität Berlin

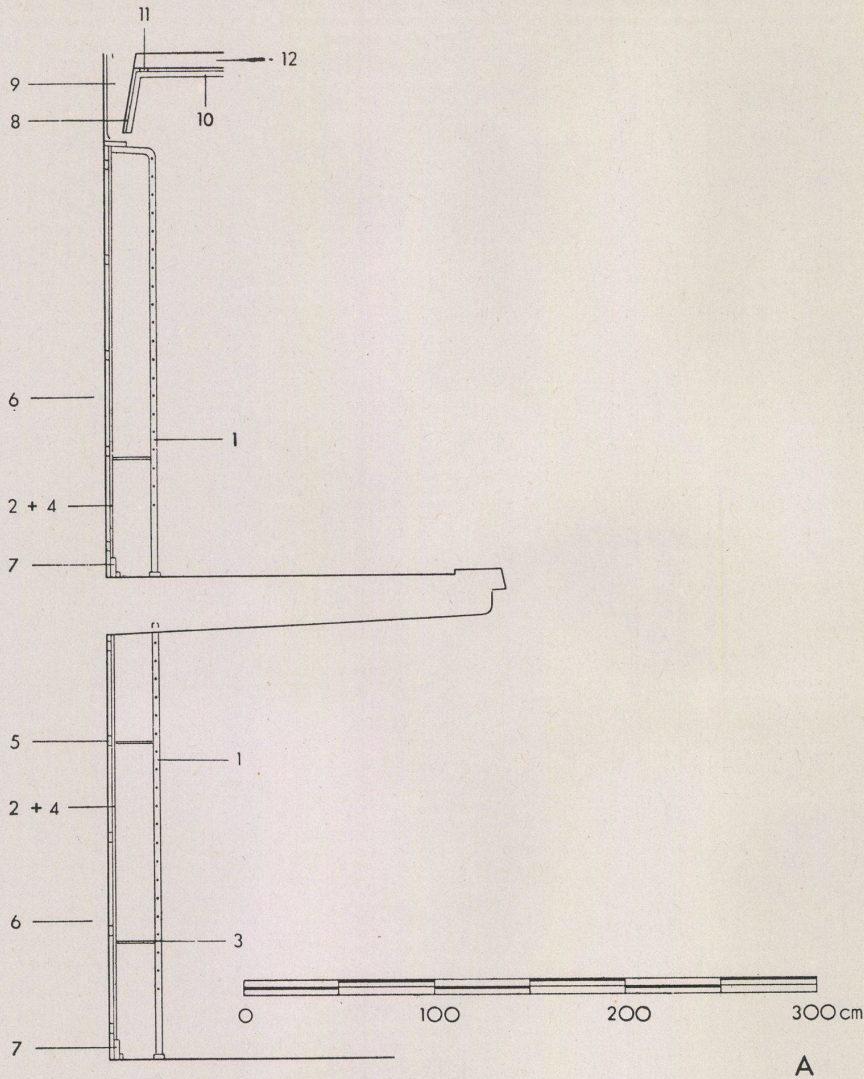
Reconstruction de la bibliothèque de  
l'Université Technique de Berlin  
Reconstruction of Library Rooms, Berlin  
Technical University

Architekt: Prof. Willy Kreuer,  
Berlin  
Mitarbeiter: Heinz Weden, Ingenieur,  
Berlin

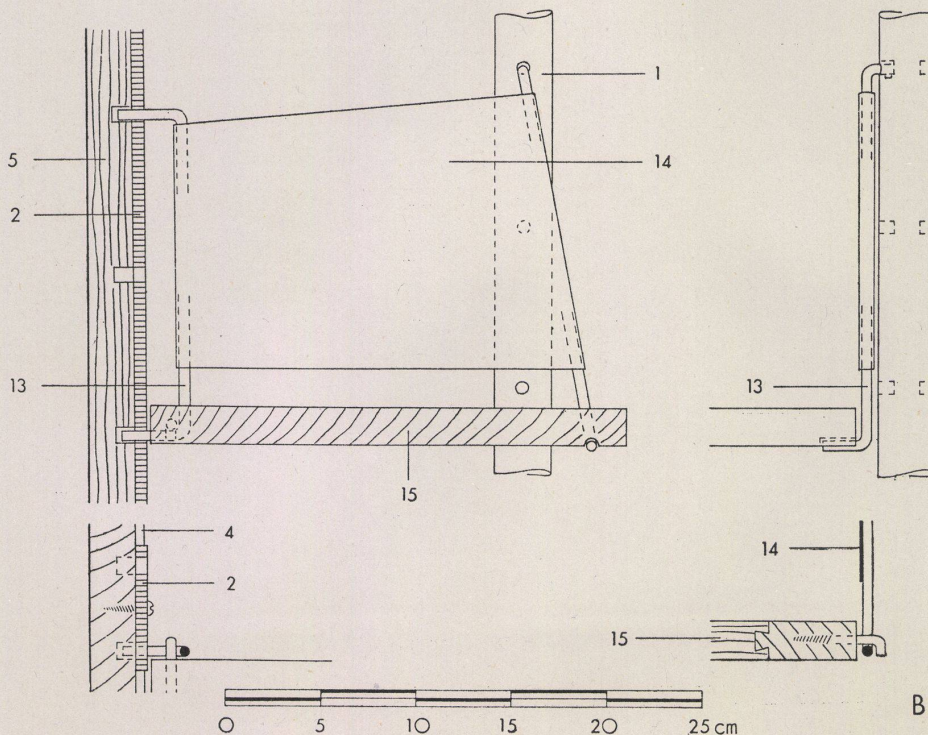
A Wandregale für die Handbibliothek im  
großen Lesesaal, Schnitt / Etagères  
murales de la bibliothèque d'œuvres  
choisies dans la grande salle de  
lecture, coupe / Wallshelves for open  
library in main reading room, section

B Aufhängung der Einlegeböden, De-  
tails / Suspension des tablettes, dé-  
tails / Suspension of parquet floors,  
details

- 1 Stahlrohr  $\phi$  30 mm / Tube d'acier,  
diam. 30 mm. / Steel tube  $\phi$  30 mm.
- 2 Flachstahl 5/70 mm / Feuillard, 5/70 mm. /  
Flat steel 5/70 mm.
- 3 Rundstahl  $\phi$  10 mm / Acier rond,  
diam 10 mm. / Round steel  $\phi$  10 mm.
- 4 Hartfaserplatten / Panneau dur en  
fibres / Hard fibre panels
- 5 Lattenrost / Lattage / Lattice
- 6 Mauerwerk / Maçonnerie / Masonry
- 7 Fußleiste / Filet d'embase / Skirting
- 8 Rabitz
- 9 Zuluftkanal / Conduite d'amenée  
d'air / Ventilation inlet channel
- 10 Mando-Akustikplatte, Rillenabstand  
5 cm auf / Panneau acoustique Mando,  
distance des rainures 5 cm. / Mando  
acoustic panel, grooved every 5 cm.
- 11 Lattenrost / Lattage / Lattice
- 12 Leichtsteindecke / Plafond en pierre  
légère / Light-stone ceiling
- 13 Stahldraht 6 mm / Fil d'acier de 6 mm. /  
Steel wire 6 mm.
- 14 Stahlblech 0,5 mm / Tôle d'acier de  
0,5 mm. / Steel sheeting 0.5 mm.
- 15 Einlegeboden, Rüster 20 mm mit Grat-  
leiste / Tablette en orme naturel de  
20 mm. avec liste d'arête / Board,  
elmwood 20 mm. with skirting



A



B

# Zeitschriftenregal und -tasche

Support et étagère à revues  
Stand and holder for periodicals

Wiederaufbau der Bibliotheksräume der  
Technischen Universität Berlin

Reconstruction de la bibliothèque de  
l'Université Technique de Berlin

Reconstruction of Library Rooms, Berlin  
Technical University

Architekt: Prof. Willy Kreuer,  
Berlin  
Mitarbeiter: Heinz Weden, Ingenieur,  
Berlin

A Zeitschriftenregal im Zeitschriftenlese-  
saal, links Schnitt, rechts Vorder-  
ansicht / Étagère à revues dans la  
salle de lecture de revues; à gauche,  
coupe, à droite, vue de devant / Stand  
for periodicals in reading-room; on  
left, section; on right, front view

B Tasche für Zeitschriften, Details /  
Support pour revues, détails / Holder  
for periodicals, details

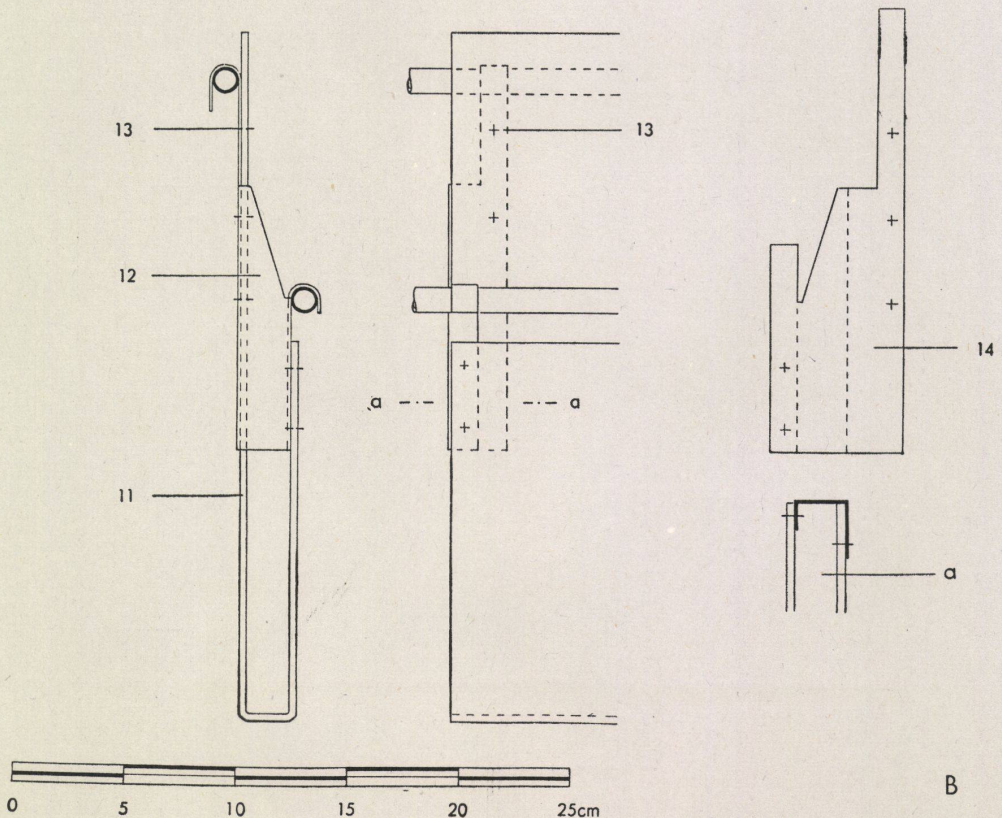
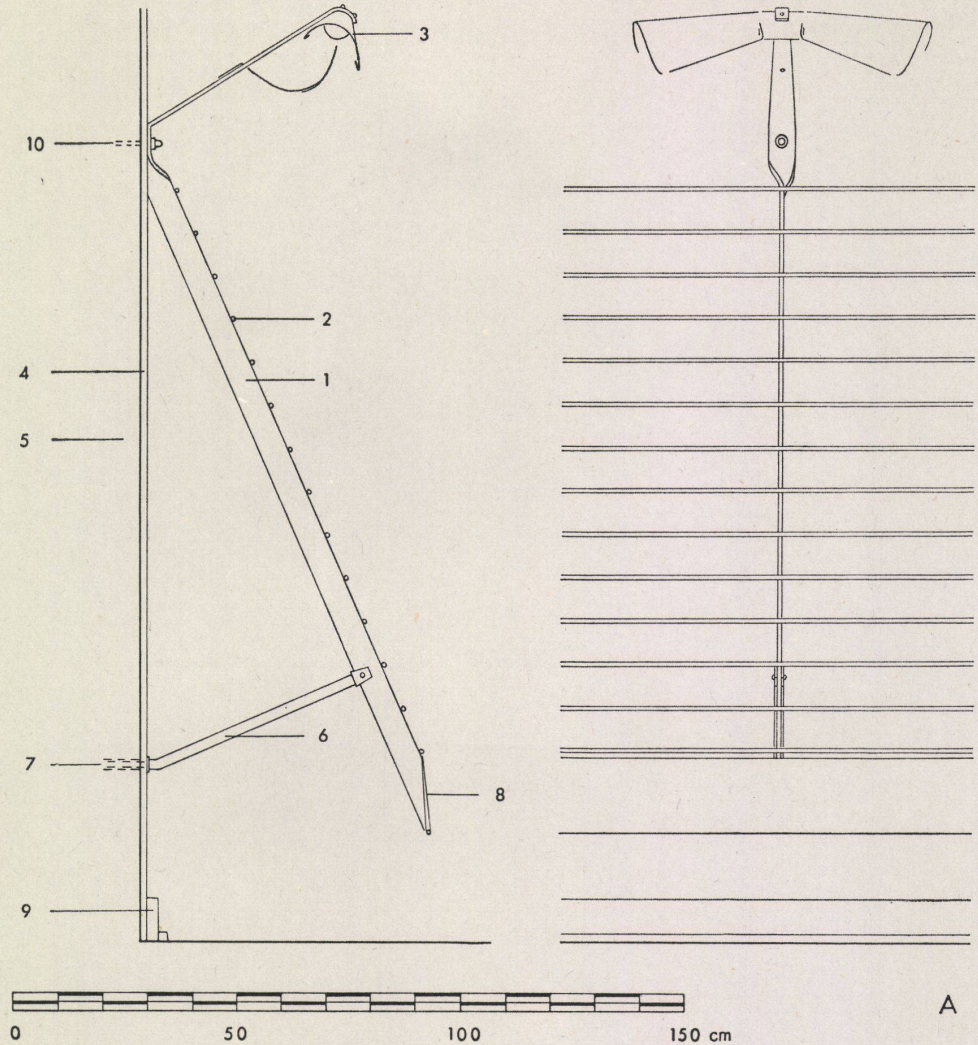
- 1 Flachstahl 6/60 mm / Feuillard 6/60 mm. /  
Flat steel bar, 6/60 mm.
- 2 Stahlrohre, vernickelt  $\phi$  12 mm /  
Tubes d'acier, diam. 12 mm., nickelés /  
Steel tubing, nickel-plated  $\phi$  12 mm.
- 3 Beleuchtung / Eclairage / Lighting
- 4 Putz / Crépi / Plaster-work
- 5 Mauerwerk / Maçonnerie / Masonry
- 6 Stahlrohr  $\phi$  25 mm / Tube d'acier,  
diam. 25 mm. / Steel tube  $\phi$  25 mm.
- 7 Mantelrohr im Mauerwerk / Tuyau de  
revêtement dans la maçonnerie /  
Mantle pipe in masonry
- 8 Blech 1 mm stark / Tôle de 1 mm.  
d'épaisseur / Metal sheeting 1 mm.  
thick
- 9 Fußleiste / Filet d'embase / Skirting
- 10 Ankerbolzen mit Hutmutter / Tige  
d'ancrage / Anchor bolt with cap-nut
- 11 Pappe, 3 mm stark, mit Igraf bezogen /  
3 mm. de carton enduit d'Igraf /  
Boarding 3 mm. thick, covered with  
Igraf
- 12 Leichtmetallblech 0,5 mm als Halter /  
Tôle de métal léger de 0,5 mm. faisant  
support / Light alloy sheeting 0.5 mm.  
as holder
- 13 Nieten / Rivets / Nuts
- 14 Abwicklung für das Leichtmetallblech /  
Déroulement de la tôle de métal  
léger / Unrolling for light alloy  
sheeting

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1954



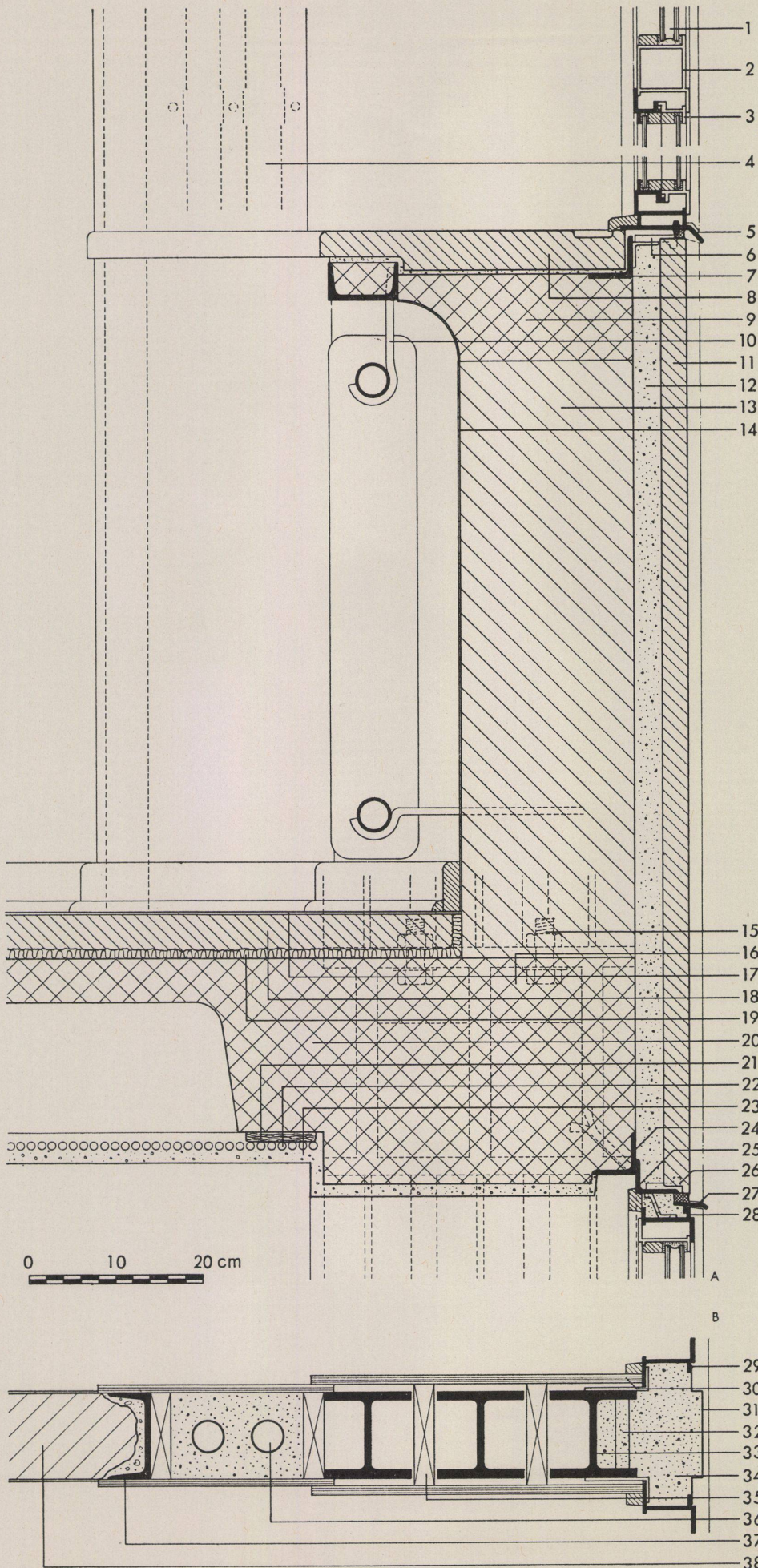
Gewerkschaftshaus in Hannover

Maison syndicale à Hanovre  
Trade Union House in Hannover

Architekt: Dipl.-Ing. Friedr. Lindau, BDA,  
Hannover

A Vertikalschnitt durch die Fensterbrüstung / Coupe verticale de l'appui de fenêtre / Vertical section through window parapet

B Horizontalschnitt durch die Stahlstütze / Coupe horizontale du support en acier / Horizontal section through steel support



- 1 Thermopanglas / Verre Thermopan / Thermopan glass
- 2 Schwingflügel Fenster / Fenêtre à bascule / Hinged casement window
- 3 Verbundflügel, unten / Fenêtre compound, en bas / Compound wing, bottom
- 4 Heizungssteigleitungen / Conduites ascendantes du chauffage / Ascending heating pipes
- 5 Stahlfensterwasserschenkel / Mouchette des fenêtres en acier / Steel window water bar
- 6 Messingdollen als Halter der Natursteinplatte / Goujon en laiton retenant les plaques de pierre naturelle / Brass pins holding natural stone slabs
- 7 Anbetonierte Winkel / Cornière bétonnée / Angle cemented on
- 8 Kunststeinfensterbank / Coudière en pierre artificielle / Artificial stone window sill
- 9 Betonbrüstung / Appui de fenêtre en béton / Concrete parapet
- 10 Heizkörperaufhängung an [ 8 / Suspension des conduites de chauffage dans [ 8 / Radiator suspension in [ 8
- 11 Trechtlinger Juraplatte / Dalle jurassienne de Trechtlingen / Trechtlinger Jura slab
- 12 Eingestopfte Glaswolle / Laine de verre entassée / Packed glass-wool
- 13 Ytongmauerwerk 20 cm dick / Maçonnerie Ytong épaisse de 20 cm. / Ytong masonry 20 cm. thick
- 14 Perkalorpappe statt Putz / Carton Percalor au lieu de crépi / Percalor panelling instead of rendering
- 15 Verschraubung Stützenkopf mit Stützenfuß (Kontaktstützen) / Vissage de la tête et du pied de support (support de contact) / Bolted connection between head and foot of support (contact supports)
- 16 Aussparung für Sturzarmierung / Ouverture réservée à l'armure du linteau / Recess for reinforcing lintel
- 17 3,2-mm-Linoleum für Wollfilzplatte / 3,2 cm. de linoléum sur carton en feutre de laine / 3.2 mm. linoleum on wool-felt boarding
- 18 Schwimmender Zementestrich / Aire flottante de ciment / Floating concrete sub-floor
- 19 Silan-Steinwollmatte / Nattes de laine de pierre Silan / Silan stone-wool matting
- 20 Stahlkassetten-Rippendecke / Plafond nervuré à caissons en acier / Steel coffer ribbed ceiling
- 21 Torffaserstreifen / Bande de fibres de tourbe / Turf fibre strips
- 22 Goliath-Rohrmatten / Nattes de jonc Goliath / Goliath reed matting
- 23 Deckenputz / Enduit du plafond / Ceiling rendering
- 24 Einbetonierte Winkel / Cornière bétonnée / Angle cemented in
- 25 Winkel zur Auflagerung der Natursteinplatte / Cornière d'appui des plaques de pierre naturelle / Angle as bearing for natural stone slab
- 26 Messingdollen zur Halterung / Goujon de fixation en laiton / Brass fixation pins
- 27 Wasserschenkel des Stahlfensters / Mouchette de la fenêtre en acier / Water bar of steel casement
- 28 Klöckner-Stahlfensterprofil / Profilé Klöckner des fenêtres en acier / Klöckner steel casement profile
- 29 Fensterprofil / Profilé de fenêtre / Window profile
- 30 Sperrholzverkleidung / Revêtement en contre-plaqué / Plywood panelling
- 31 Abnehmbares Deckblech / Tôle de couverture amovible / Removable sheet-metal covering
- 32 Anker für eventuelle Einrüstung / Ancre pour un cintrage éventuel / Anchor for scaffolding, if required
- 33
- 34
- 35
- 36
- 37
- 38

Fortsetzung nächste Seite / Continuation prochaine page / Continuation next page



## Gewerkschaftshaus in Hannover

Maison syndicale à Hanovre  
Trade Union House in Hanover

Architekt: Dipl.-Ing. Friedr. Lindau, BDA,  
Hannover

A Außenansicht des Zwischentreppen-  
hauses / Vue extérieure de la cage  
d'escalier intermédiaire / Exterior view  
of intermediary staircase

B Grundriß des Zwischentreppenhauses /  
Plan de la cage d'escalier intermédi-  
aire / Ground plan of intermediary  
staircase

Die Treppe verbindet das Erdgeschoß  
(Eingangshalle) des Hochhauses mit den  
Sitzungssälen im 1. Obergeschoß des  
Anbaues.

L'escalier relie le rez-de-chaussée (hall  
d'entrée) du bâtiment à plusieurs étages  
et les salles de conférences au premier  
étage de l'annexe.

The staircase connects the ground floor  
(entrance hall) of the multi-storey block  
with the conference rooms in the 1st floor  
of the annexe.

### Konstruktion.

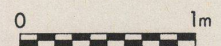
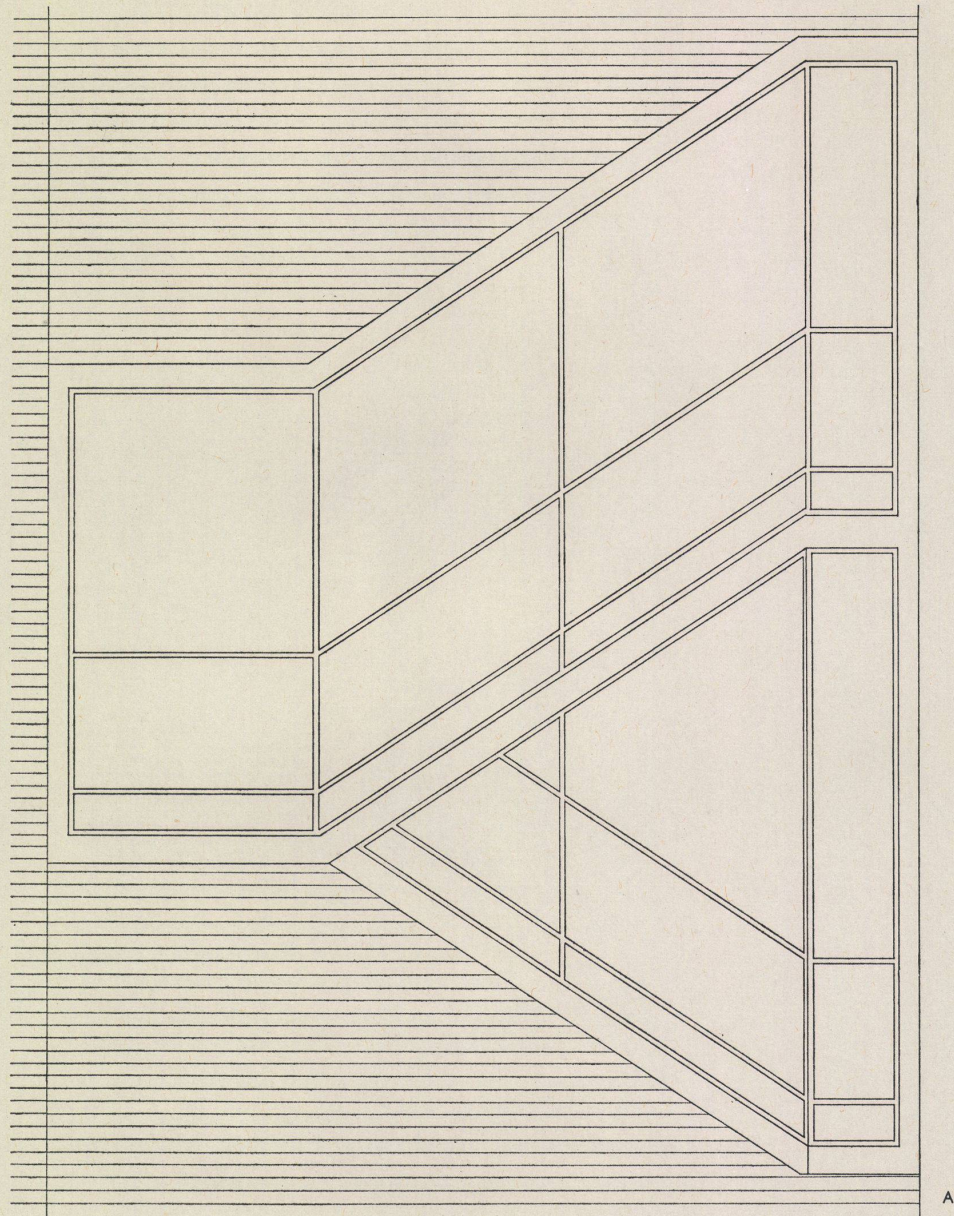
Rahmen aus Stahlprofilen, Spiegelglas-  
scheiben zwischen Stahlkastenprofilen  
30x50 mm mit Stahlglasshalteleisten, Ab-  
deckung aus Bimsbetonplatten mit ge-  
klebter Pappisolierung, Trittstufen in Eiche  
auf Stahlblech geschraubt, Rundstahl-  
geländer mit Mipolamhandlauf.

### Construction.

Cadre en profilés d'acier, vitrage en  
verre à glace entre les cadres en profilés  
d'acier de 30x50 mm. avec liste porte-  
verre; recouvrement de dalles de béton  
à la ponce avec carton isolant collé;  
marches en chêne vissé sur tôle d'acier;  
rampe en acier rond avec main-courante  
en Mipolam.

### Construction.

Framework in steel sections, plate-glass  
panes between steel box beam sections  
30x50 mm. with steel glass retainers,  
surfacing in pumice concrete slabs with  
adherent cardboard insulation, steps in  
oak screwed onto steel sheeting, round-  
steel bannisters with Mipolam handrail.



Fortsetzung von der vorhergehenden Seite /  
Continuation de la page antérieure /  
Continuation of the former page

33 Stahlstütze aus 3 I-P 10 / Supports  
d'acier faits de 3 I P 10 / Steel support  
in 3 I P 10

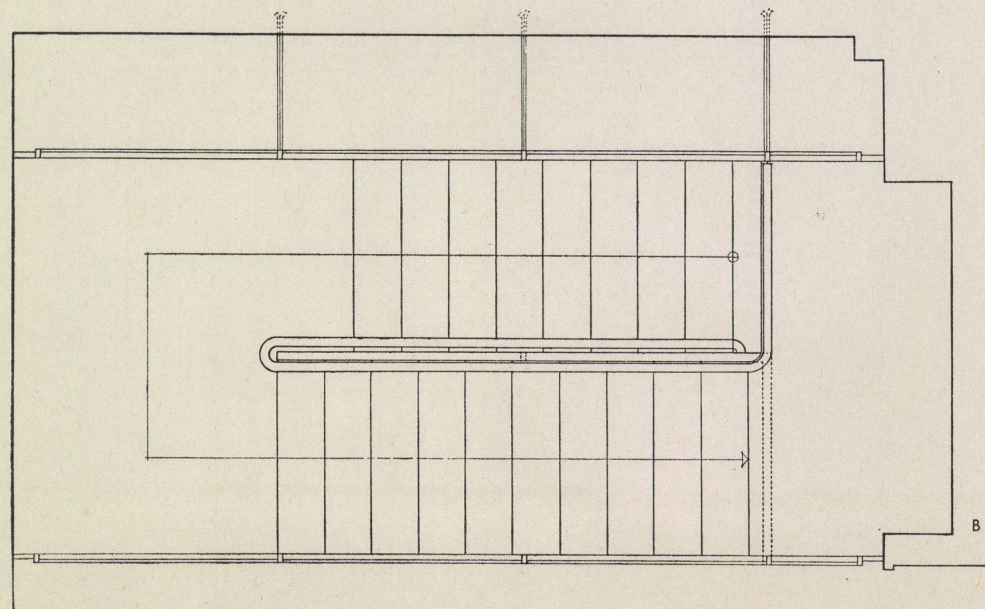
34 Glaswolle / Laine de verre / Glass-  
wool

35 Futterholz / Bois de fourrure / Wooden  
lining

36 Heizungssteigleitung / Conduite as-  
cendante du chauffage / Ascending  
heating pipes

37 [-Eisen / Fer [ / [ iron

38 Ytong-Bürotrennwand, mit Perkalor be-  
klebt / Paroi de séparation des bu-  
reaux, en Ytong recouvert de Perkalor /  
Ytong office partition surfaced with  
Perkalor



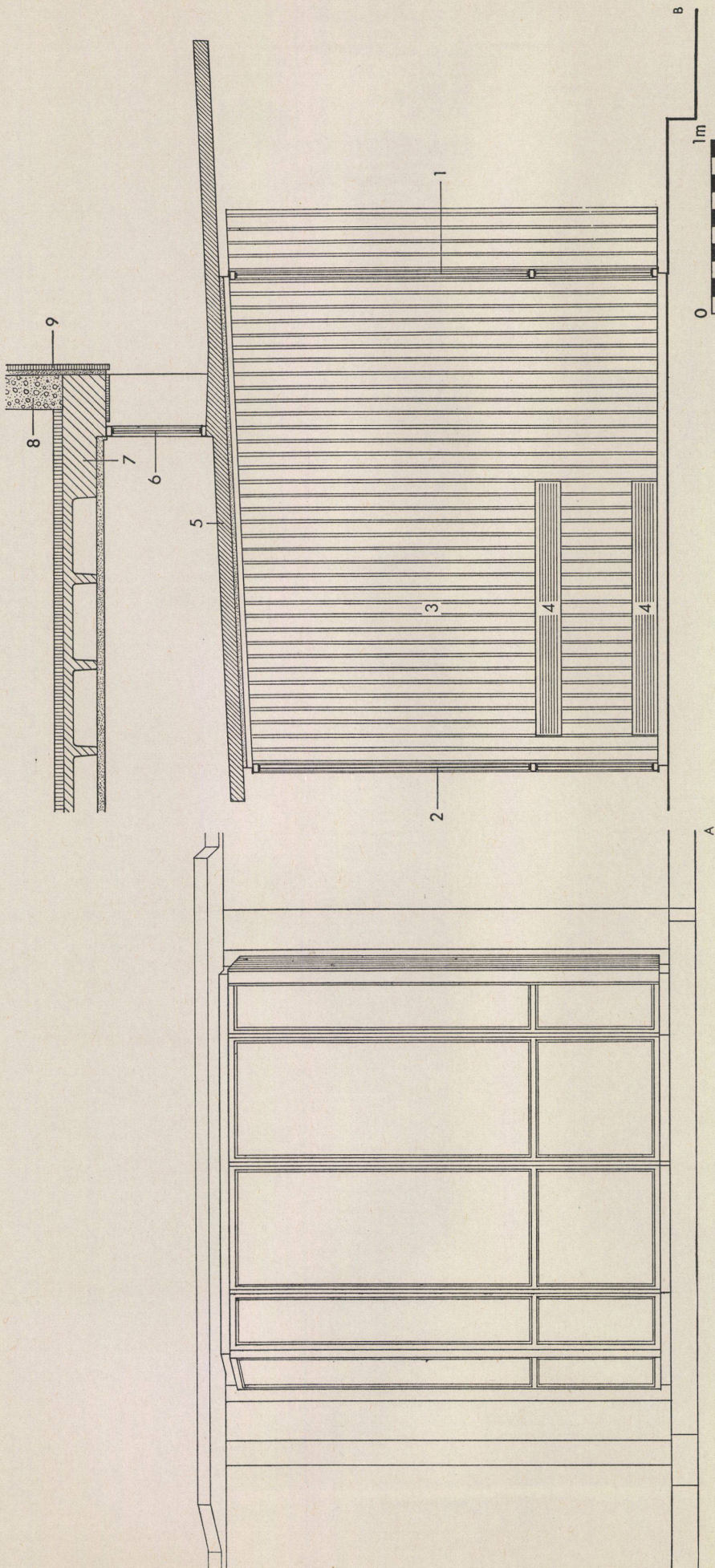
Gewerkschaftshaus in Hannover

Maison syndicale à Hanovre  
Trade Union House in Hanover

Architekt: Dipl.-Ing. Friedr. Lindau, BDA,  
Hannover

A Außenansicht / Vue de l'extérieur /  
Exterior view  
B Querschnitt / Coupe transversale /  
Cross-section

- 1 Außentür / Porte extérieure / Outside door
- 2 Innentür / Porte intérieure / Inside door
- 3 Profilierter Holzverschalung / Garnisage en bois profilé / Profiled timbering
- 4 Gitter des Konvektors / Grille du convecteur / Convector grate
- 5 Bimsbetondach (auskragend) / Avant-toit en béton à la ponce / Pumice concrete roof, projecting
- 6 Oberlicht / Jour d'en haut / Skylight
- 7 Erdgeschoßdecke / Plafond du rez-de-chaussée / Ground-floor ceiling
- 8 Ytongbrüstung / Appui Ytong / Ytong parapet
- 9 Natursteinverkleidung / Revêtement en pierre naturelle / Natural stone surfacing



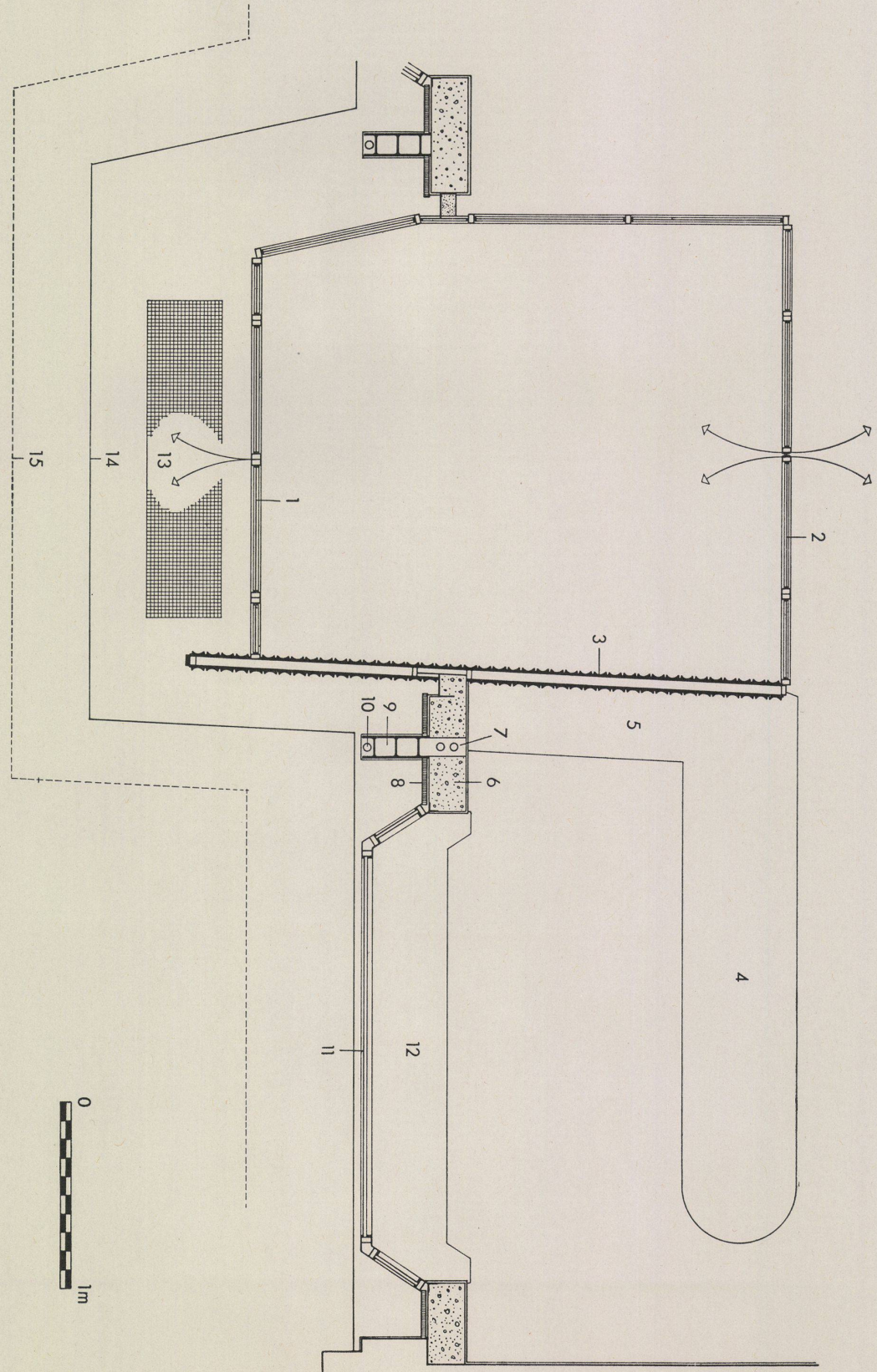
## Gewerkschaftshaus in Hannover

Maison syndicale à Hanovre  
Trade Union House in Hanover

Architekt: Dipl.-Ing. Friedr. Lindau, BDA,  
Hannover

Horizontalschnitt durch den Windfang.  
Konstruktion in Stahlkastenprofilen  
30 x 50 mm mit Al-Glshalteleisten /  
Coupe horizontale de l'auvent. Construc-  
tion en cadres en profilés d'acier de  
30 x 50 mm. avec listes porte-verre en  
aluminium / Horizontal section through  
air trap. Construction in box beam sec-  
tions 30 x 50 mm. with Al-glass retainers

- 1 Außentür mit Bodentürschließer / Porte  
extérieure / Outside door with closer  
on floor
- 2 Innere Pendeltür / Porte oscillante in-  
térieure / Inside swing door
- 3 Seitlich profilierte Holzverschalung /  
Garnissage en bois profilé latérale-  
ment / Laterally sectioned timbering
- 4 Pförnertresen / Guichet du portier /  
Janitor's counter
- 5 Unter Tresenplatte Konvektor für Wind-  
fangerwärmung / Sous la plaque du  
guichet: convecteur pour le chauffage  
de l'auvent / Convector under counter-  
top for warming air trap
- 6 Ytongmauerwerk / Maçonnerie Ytong /  
Ytong masonry
- 7 Heizungssteigleitungen / Conduites  
ascendantes du chauffage / Ascending  
heating pipes
- 8 Juranatursteinplatte / Plaque de pierre  
naturelle jurassienne / Jura natural  
stone slab
- 9 Stahlstütze 3 I P 12 / Support en acier  
3 I P 12 / Steel support 3 I P 12
- 10 Abfallrohr der Vordachentwässerung /  
Tuyau de décharge de l'avant-toit /  
Rain pipe draining projecting roof
- 11 Abgeknicktes Stahlfenster / Fenêtre en  
acier coudé / Angled steel casement
- 12 Fensterbank / Coudière / Window sill
- 13 Gitterrost / Grille / Grating
- 14 Vorderkante Eingangsstufe / Arête  
antérieure de la marche de l'entrée /  
Front edge of entrance step
- 15 Vorderkante Windfangdach bzw. Vord-  
dach / Arête antérieure de l'avant-toit  
de l'auvent / Front edge of air trap  
projecting roof

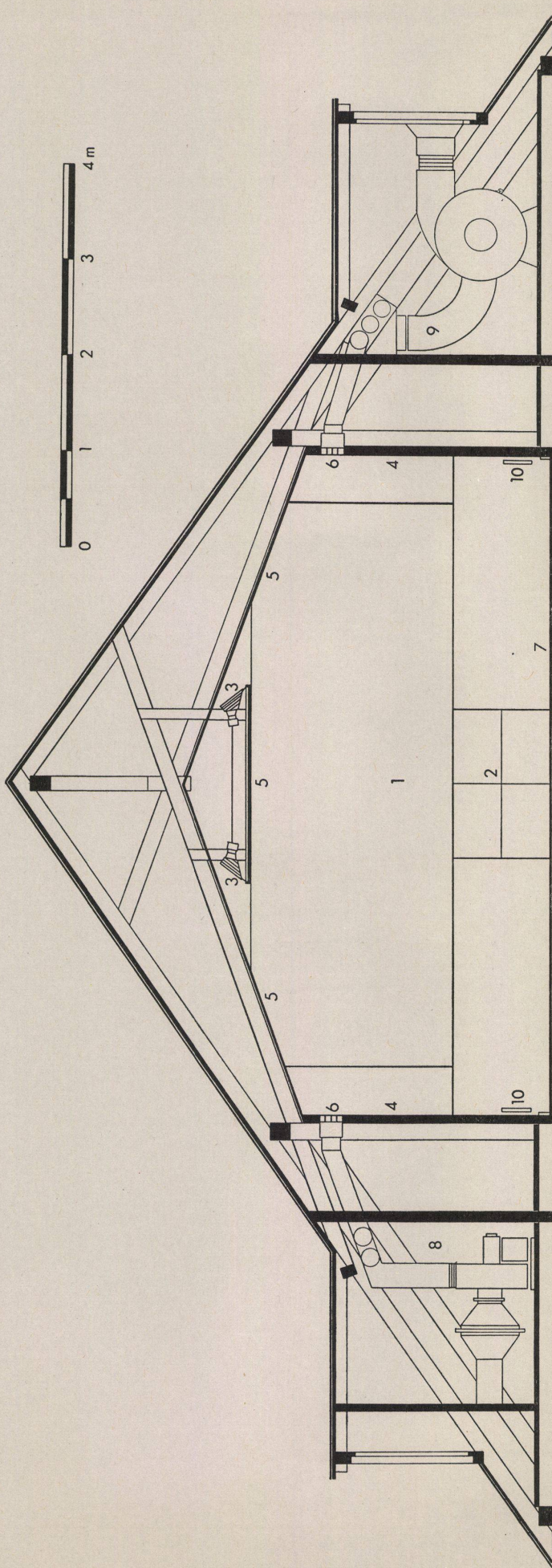


**Umbau der Universität Frankfurt a. M.**  
Restauration de l'Université de Francfort  
s/Main  
Alteration, Frankfurt a. M. University

Architekt: F. Kramer, Ingenieur,  
Frankfurt a. M.

Querschnitt durch die Probierbühne /  
Coupe de la scène d'essais / Cross-section  
of rehearsal stage

- 1 Bühnenöffnung / Ouverture de la scène / Stage opening
- 2 Bühnentreppe / Escalier de la scène / Stage stairway
- 3 Indirekte Beleuchtung / Eclairage indirect / Indirect lighting
- 4 Wände aus Porolith, 8 cm stark, unverputzt / Parois en Porolith de 8 cm., sans crépi / Walls of Porolith, 8 cm. thick, unrendered
- 5 Decke aus Rigips, 1 cm stark, unverputzt / Plafond en Rigips de 1 cm., sans crépi / Ceiling of Rigips, 1 cm. thick, unrendered
- 6 Ahrens-Beton-Lüftungssteine / Briques d'aération en béton Ahrens / Ahrens concrete ventilating blocks
- 7 Linoleumbelag auf Asphaltstrich / Linoléum sur aire d'asphalte / Linoleum covering on asphalt floor
- 8 Belüftung / Aération / Ventilation intake
- 9 Entlüftung / Ventilation / Ventilation outlet
- 10 Warmwasserplattenheizung / Chauffage par dalles chauffées à l'eau chaude / Hot-water plate heating



# Bühnentreppe

Escalier de la scène  
Stage stairway

# Rednerpult

Pupitre d'orateur  
Speaker's desk

# Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

## Umbau der Universität Frankfurt a. M.

Restauration de l'Université de Francfort  
s/Main  
Alteration, Frankfurt a. M. University

Architekt: F. Kramer, Ingenieur,  
Frankfurt a. M.

Ausbildung des Bühnenaufganges. Durch einfache Umstellung der Stufenelemente läßt sich die Treppe verschiedenartig benutzen:

Exécution de l'accès à la scène. Un simple déplacement des éléments de marches permet d'utiliser l'escalier à diverses fins:

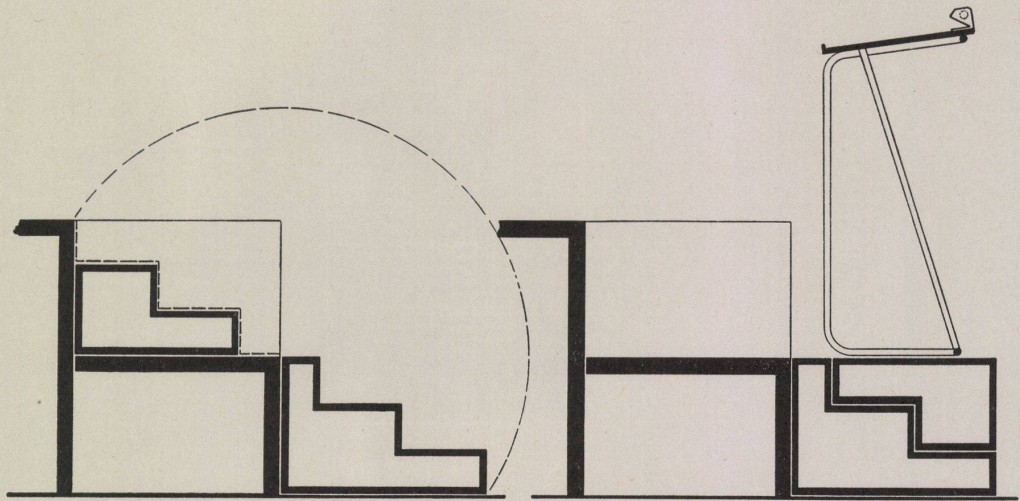
Design of stairway to stage. By a simple re-arrangement of the step elements the stairway can be adopted to various purposes:

A—B Schnitt durch die Bühnentreppe, verwendet als Bühnenaufgang / Coupe de l'escalier servant d'accès à la scène / Section through stairway when used for ascent to stage

C—D Schnitt durch die Bühnentreppe bei Verwendung als Rednerpodium / Coupe de l'escalier de la scène servant de tribune / Section through stairway when used as speaker's desk

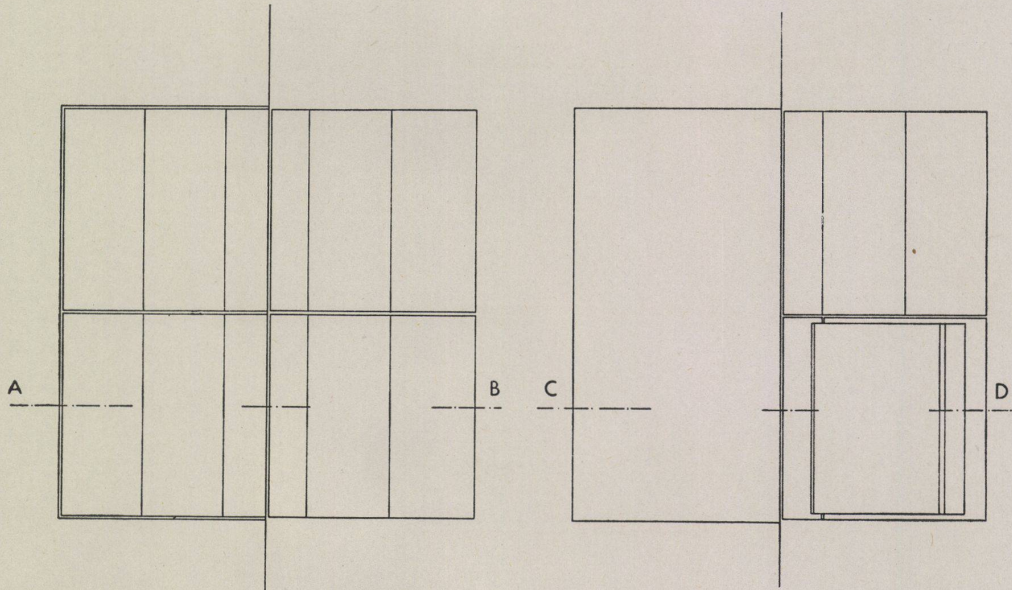
Rednerpult aus Stahlrohr verchromt / Pupitre d'orateur en tubes d'acier chromés / Speaker's desk, chromium-plated steel tubing

1 Seitenansicht / Vue de côté / Side view  
2 Vorderansicht / Vue de devant / Front  
3 Grundriß / Plan



A-B

C-D

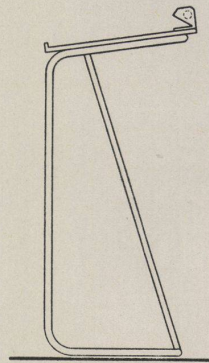


A

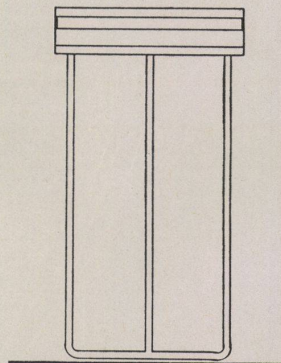
B

C

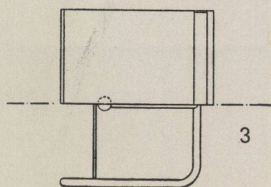
D



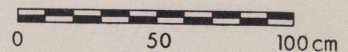
1



2



3



Apartmenthaus am Schanzengraben, Zürich

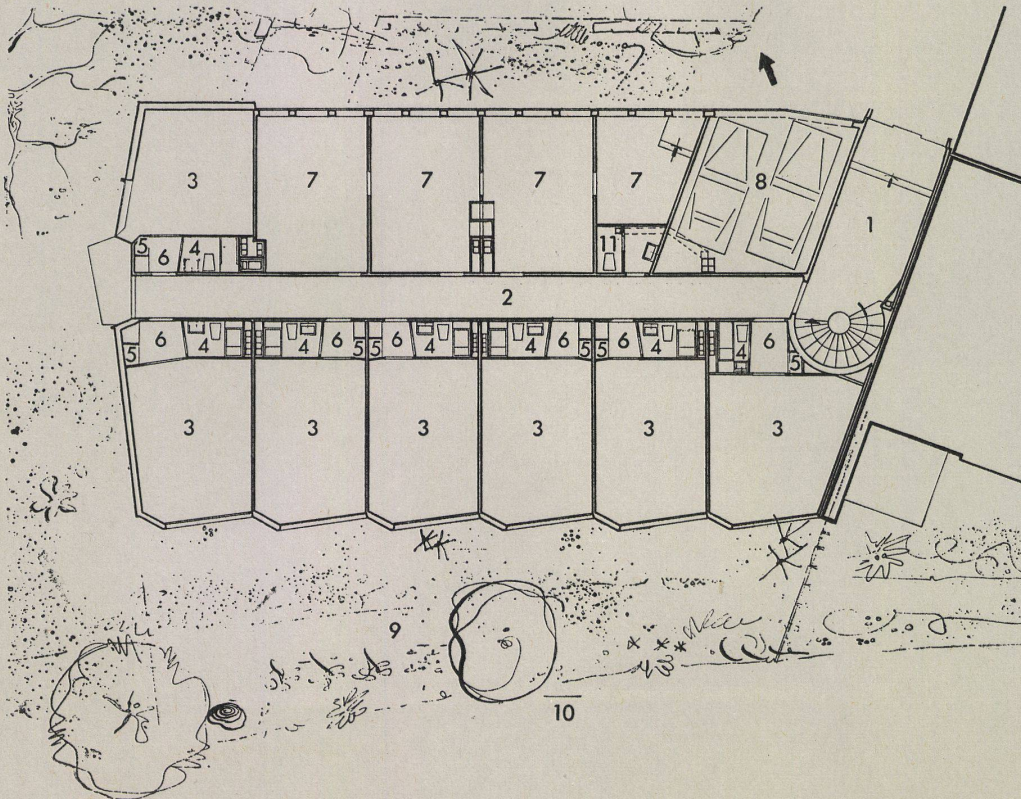
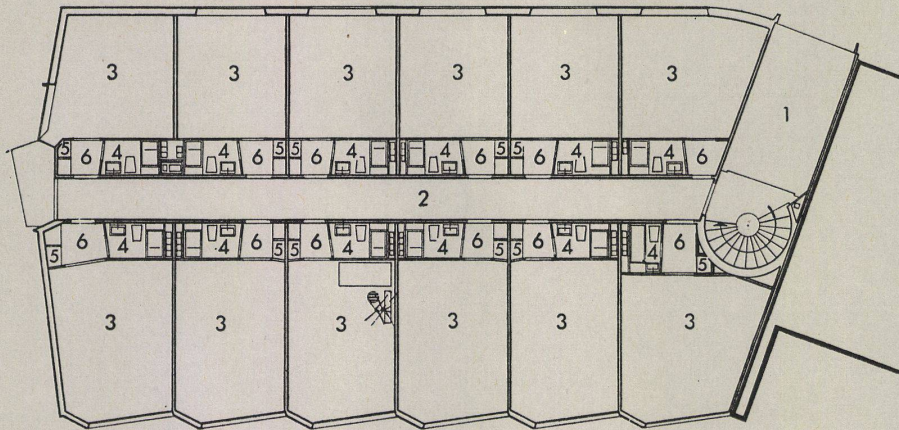
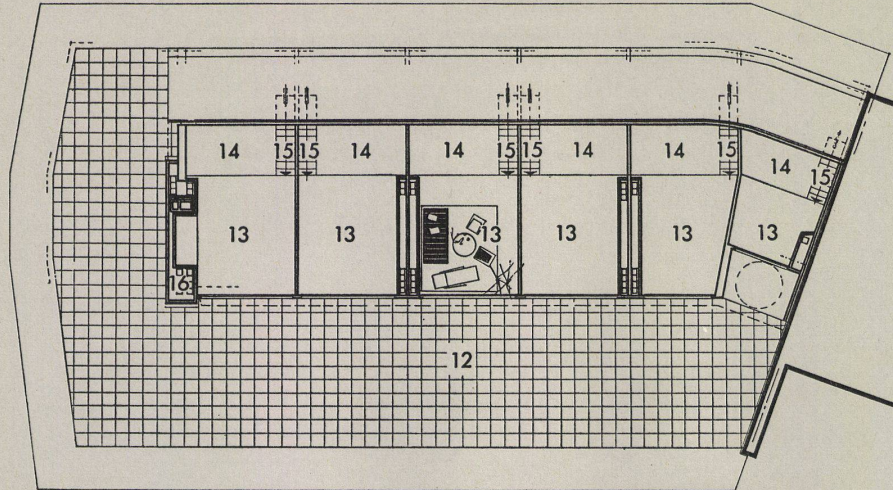
Apartment-house près du Schanzengraben, Zurich

Apartment house on Schanzengraben, Zurich

Architekt: Werner Stücheli, BSA/SIA, Zürich

- A Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Ground floor plan 1:250
- B Grundriß 1. Etage / Plan du 1er étage / 1st floor plan 1:250
- C Grundriß Dachgeschoß (Zweier-Apartment) / Plan d'un appartement de 2 pièces / Plan of pent-house (apartment for two)

- 1 Eingangshalle (zweigeschossig) / Hall d'entrée haut de 2 étages / Entrance hall, two-storeyed
- 2 Korridor / Couloir / Corridor
- 3 Einer-Apartment / Appartement d'une pièce / One-room apartment
- 4 Bad / Bains / Bathroom
- 5 Kochnische / Cuisinette / Kitchenette
- 6 Vorplatz / Palier / Landing
- 7 Büros / Bureaux / Offices
- 8 Garage
- 9 Projektierter Fußweg / Chemin pour piétons (projet) / Projected path
- 10 Schanzengraben
- 11 WC
- 12 Dachterrasse / Jardin-terrasse / Roof terrace
- 13 Schlafrum / Chambre à coucher / Bedroom
- 14 Wohnraum (zweigeschossig) / Salle de séjour (sur 2 étages) / Living-room (two-storeyed)
- 15 Verbindungstreppe / Petit escalier / Connecting stairs
- 16 Ventilation



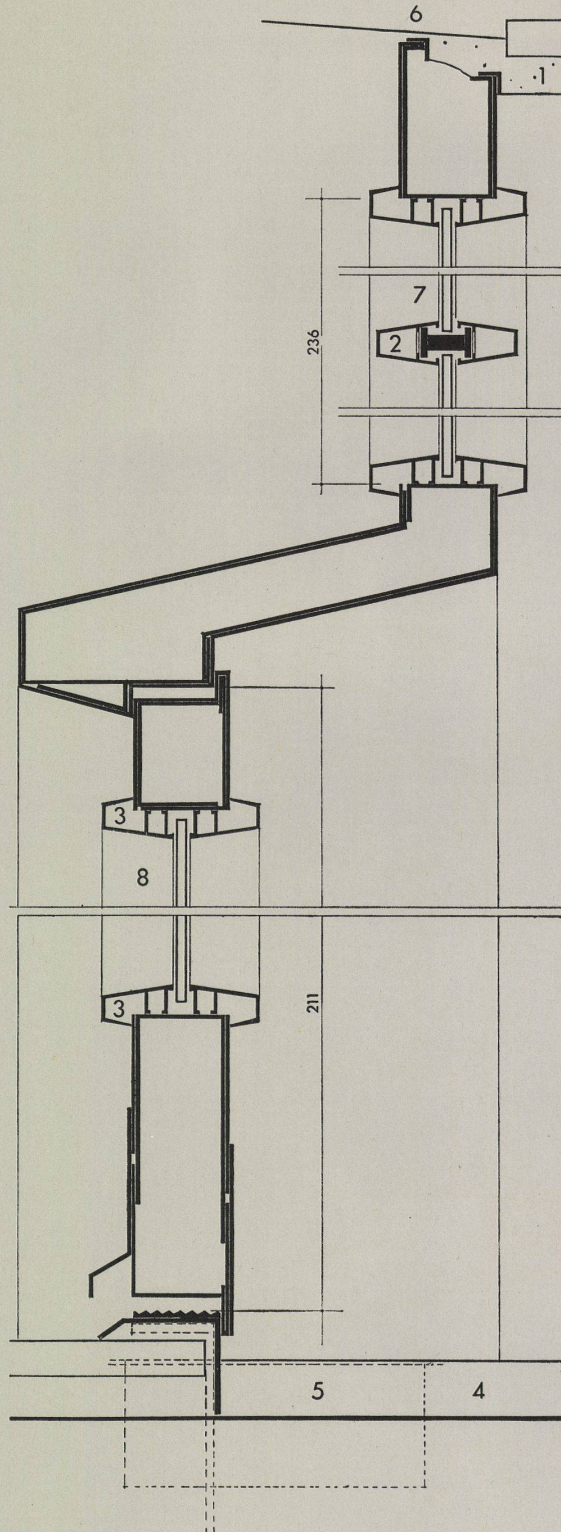
## Apartmenthaus am Schanzengraben, Zürich

Apartment-house près du Schanzengraben,  
Zurich  
Apartment house on Schanzengraben,  
Zurich

Architekt: Werner Stücheli, BSA/SIA,  
Zürich

Vertikalschnitt / Coupe verticale / Vertical  
section

- 1 Naturputz / Crépi naturel / Natural
- 2 Zwischensprosse mit Allegaprofil 7151  
Ac. B. / Petit bois en profile Allega  
7151 Ac. B. / Intermediate rung with  
Allega section 7151 Ac. B.
- 3 Allegaprofil 7149 Ac. B. / Profilé Allega  
7149 Ac. B. / Allega section 7149 Ac. B.
- 4 Terrazzobodenbelag / Plancher en mar-  
bre-mosaïque / Terrazzo flooring
- 5 Bodentürschließer »Stop« / Butée de  
porte au sol »Stop« / "Stop" floor door  
check
- 6 Vordach / Avant-toit / Projecting roof
- 7 Feste Verglasung / Vitrage fixe / Fixed  
glazing
- 8 Glastüre / Porte vitrée / Glass door



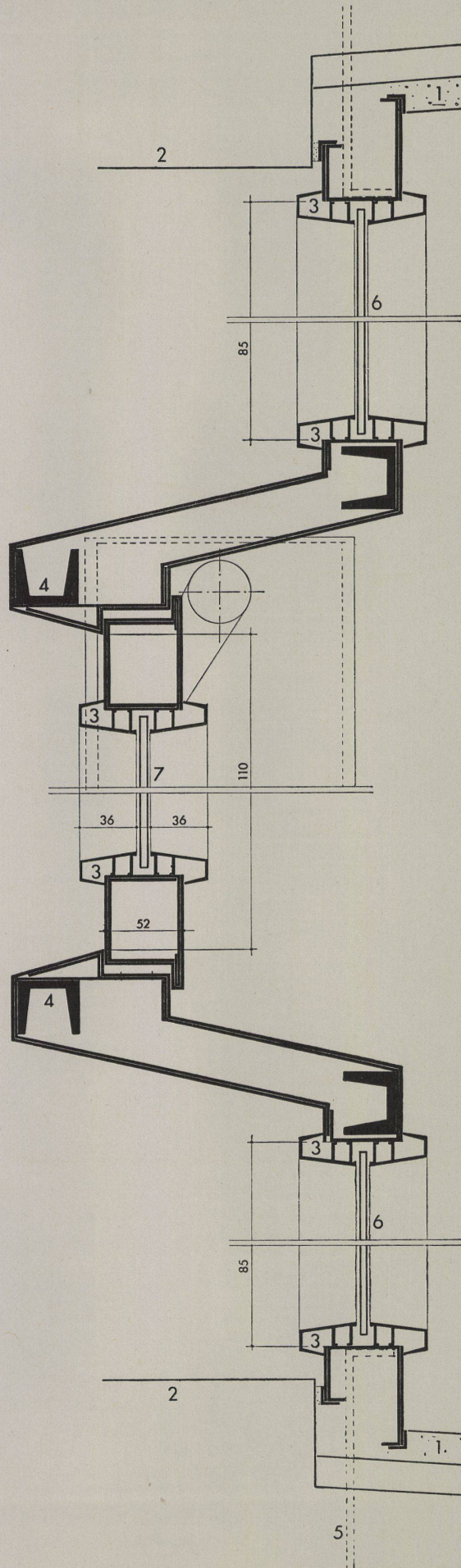
Apartmenthaus am Schanzengraben, Zürich

Apartment-house près du Schanzengraben,  
Zürich  
Apartment house on Schanzengraben,  
Zürich

Architekt: Werner Stücheli, BSA/SIA,  
Zürich

Horizontalschnitt / Coupe horizontale /  
Horizontal section

- 1 Naturputz / Crépi naturel / Natural rendering
- 2 Sichtbeton / Béton nu / Unrendered concrete
- 3 Allegaprofil 7149 Ac. B. / Profilé Allega 7149 Ac. B. / Allega section 7149 Ac. B.
- 4 U-Eisen als Verstärkung / Fer en U de renforcement / U-section iron reinforcement
- 5 Befestigungsdolle / Tolet de fixation / Securing thole
- 6 Feste Verglasung / Vitrage fixe / Fixed glazing
- 7 Glastüre / Porte vitrée / Glass door





# Dachterrasse, ein- und zweigeschossige Apartments

Jardin-terrasse, appartements sur 1 et 2 étages

Roof terrace, one and two storey apartments

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1954

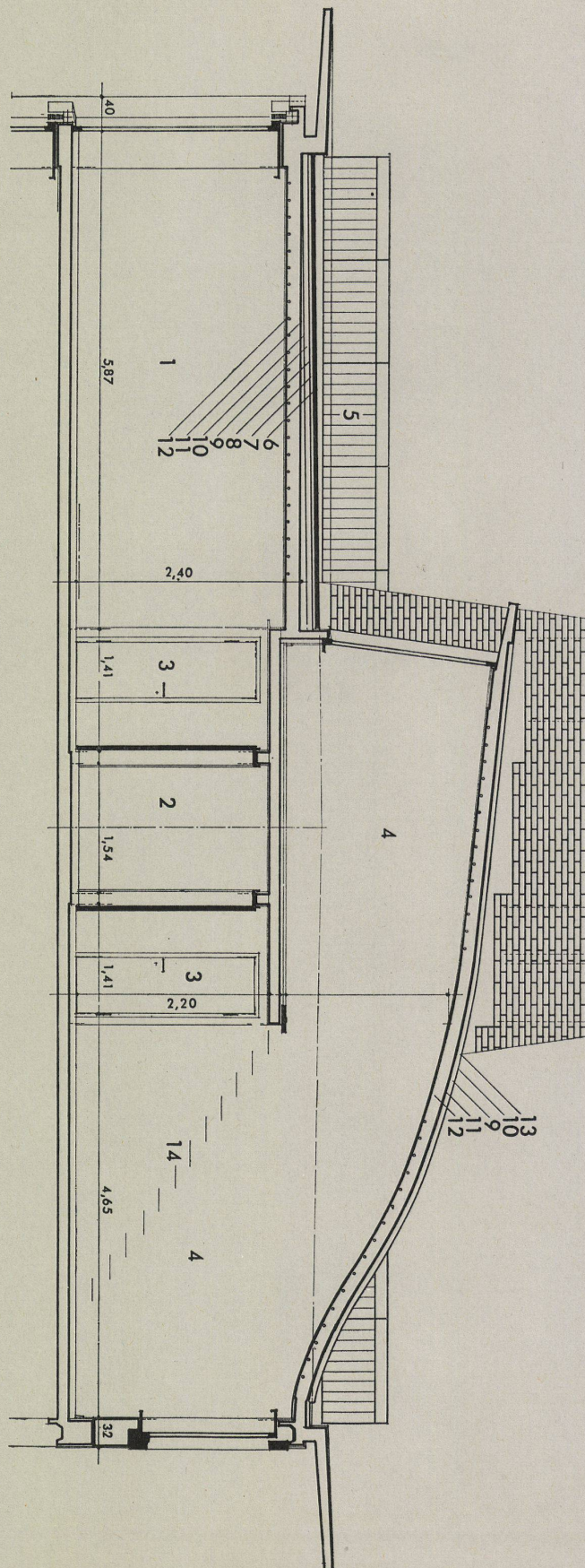
### Apartmenthaus am Schanzengraben, Zürich

Apartment-house près du Schanzengraben, Zurich  
Apartment house on Schanzengraben, Zurich

Architekt: Werner Stücheli, BSA/SIA, Zürich

#### Querschnitt / Coupe / Cross-section

- 1 Eingeschossiges Apartment / Appartement sur 1 étage / One-storey apartment
- 2 Korridor / Couloir / Corridor
- 3 Badzimmertüre / Porte des bains / Bathroom door
- 4 Zweigeschossiges Apartment / Appartement sur 2 étages / Two-storey apartment
- 5 Dachterrasse / Jardin-terrasse / Roof terrace
- 6 Zementplatten, 4 cm stark / Plaques de ciment de 4 cm / Cement slabs 4 cm. thick
- 7 Sandschicht, 5 cm / Couche de sable de 5 cm / Layer of sand 5 cm.
- 8 Dachpappen, 4 Lagen / 4 couches de carton bitumé / Roofing cardboard, 4 layers
- 9 2x3 cm Kork / 2x3 cm de liège / 2x3 cm. cork
- 10 Dachpappe, 1 Lage / 1 couche de carton bitumé / Roofing cardboard, 1 layer
- 11 Zementüberzug im Gefälle / Chape de ciment en pente / Cement rendering in gradient
- 12 Betondecke mit einbetonierter Deckenstrahlungsheizung / Plafond bétonné avec chauffage par rayonnement issu du plafond / Concrete ceiling and ceiling radiation heating embedded in concrete
- 13 Aluman-Dachhaut / Revêtement de la toiture en Aluman / Aluman roof covering
- 14 Verbindungstreppe / Petit escalier / Connecting stairway

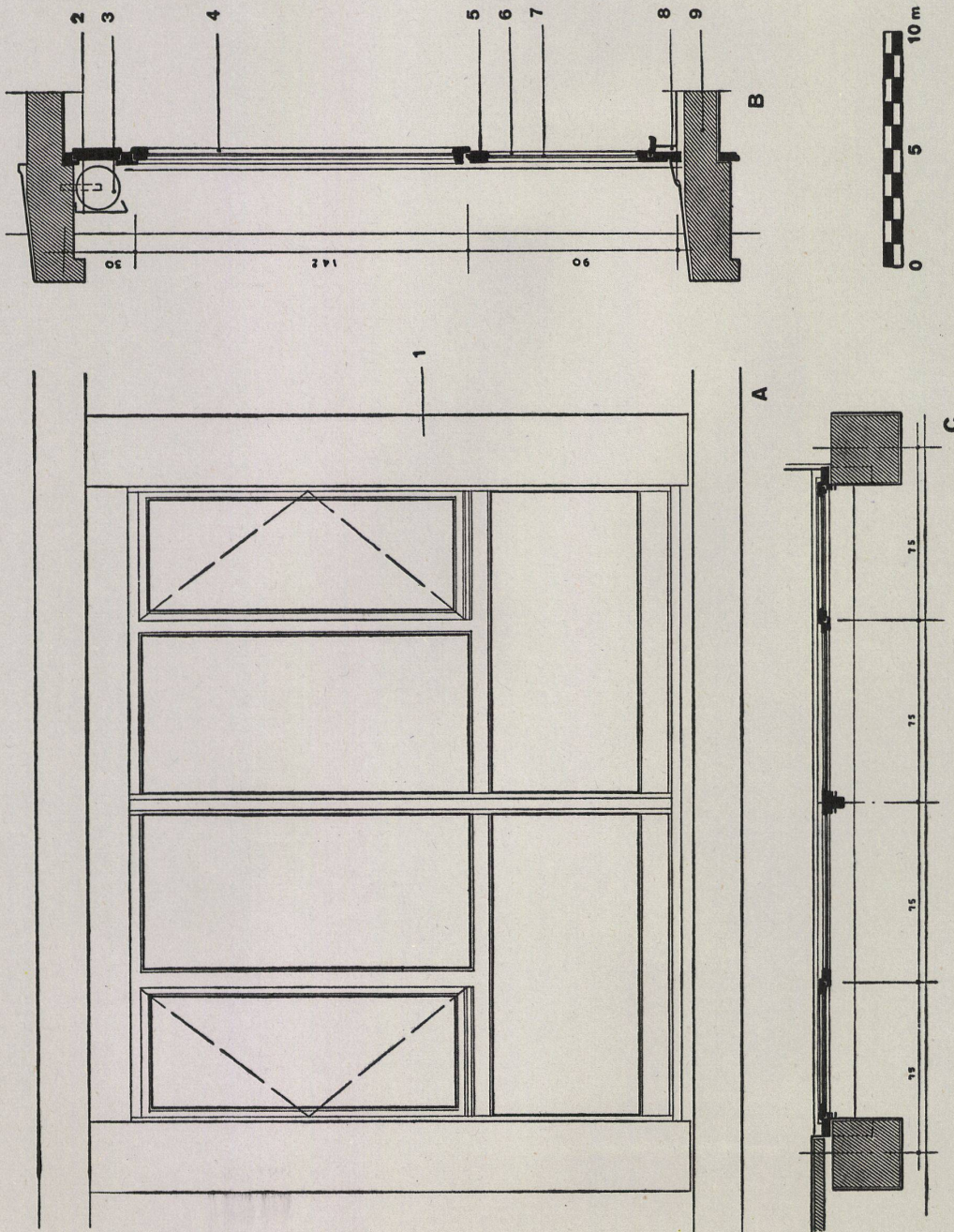


Neue Wohnbauten in Charmilles/Genf  
Nouveaux immeubles aux Charmilles/  
Genève  
New dwelling houses at Charmilles/Geneva

Architekt: Georges Addor, EPF/SIA,  
Genf  
Mitarbeiter: W. Lüps, Eisenbetonarbeiten  
P. Tremblat, Ingenieur  
Mme. E. Saas, Möblierung

A Ansicht / Elévation / View  
B Schnitt / Coupe / Section  
C Grundriß / Plan

- 1 Skelettpfeiler / Pilier du squelette / Framework pillar
- 2 Blechschürze / Tablier de tôle / Sheet iron mantle
- 3 Rolladen / Store / Venetian blinds
- 4 Fensterflügel / Battant de fenêtre / Window sash
- 5 Holzrahmen / Cadre en bois / Timber frame
- 6 Fest verglaste Fenster / Fenêtre à vitrage fixe / Rigid window
- 7 Drahtglas / Verre armé / Wire glass
- 8 Aluminiumschwelleisen / Traverse en aluminium / Aluminium sill strip
- 9 Eisenbetondecken, 14 cm stark / Plafond en béton armé de 14 cm. d'épaisseur / Ferro-concrete floors, 14 cm. thick



Neue Wohnbauten in Charmilles/Genf

Nouveaux immeubles aux Charmilles/  
Genève  
New dwelling houses at Charmilles/Geneva

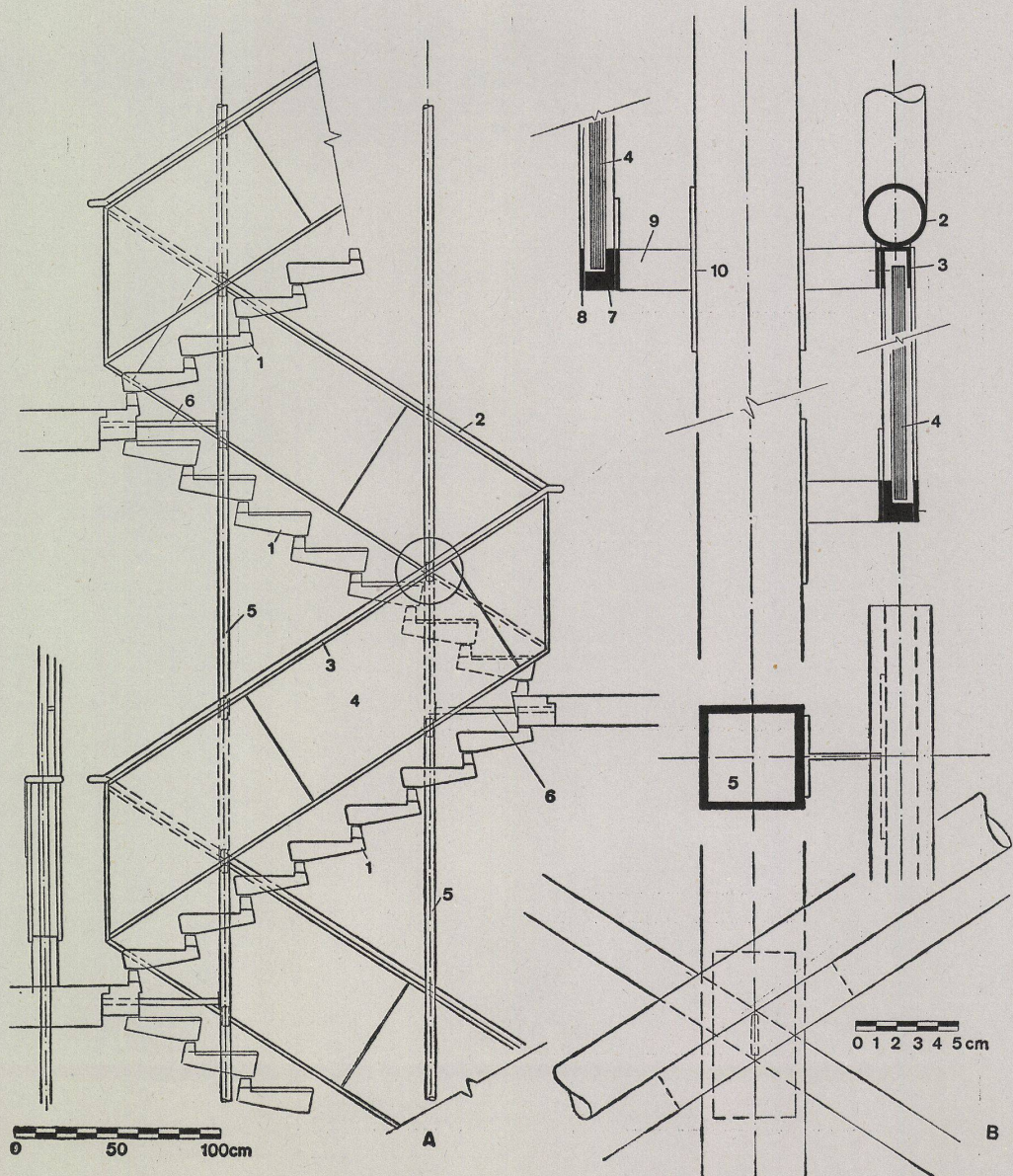
Architekt: Georges Addor, EPF/SIA,  
Genf

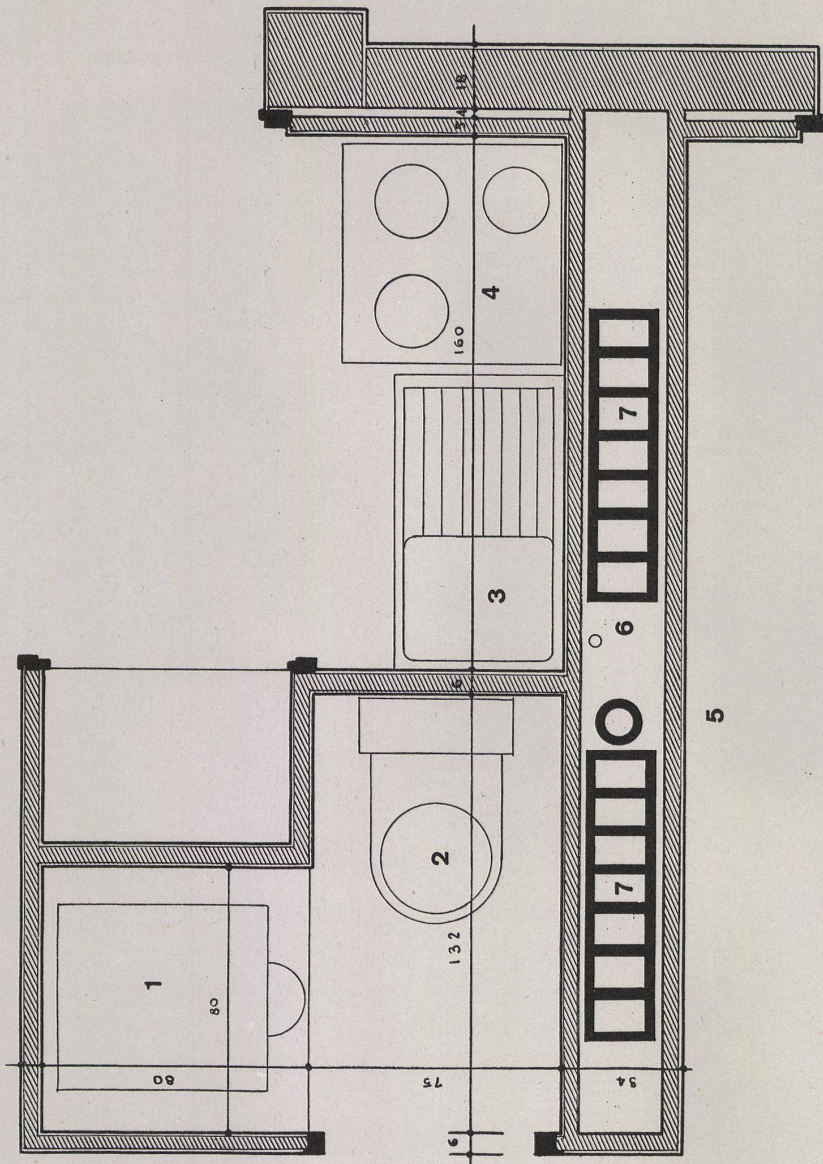
Mitarbeiter: W. Lüps, Eisenbetonarbeiten  
P. Tremblat, Ingenieur  
Mme. E. Saas, Möblierung

A Schnitt einer Stockwerkstreppe / Coupe  
d'une rampe d'escalier / Section of  
floor stairs

B Geländerdetails / Détails de la balu-  
strade / Banister details

- 1 Eingespannte Eisenbetonstufen /  
Marches encastrées en béton armé /  
Fixed ferro-concrete steps
- 2 Rohrhandlauf  $\varnothing$  30 mm / Tube de la  
main courante, diam. 30 mm / Tubular  
hand rail 30 mm. dia.
- 3 Rahmenprofil Kulisseneisen 15/20 mm /  
Profilé de cadre, fer de coulisse  
15/20 mm / Frame section link iron  
15/20 mm.
- 4 Armiertes Glas / Verre armé / Armoured  
glass
- 5 Durchlaufendes Viereckrohr 50/50 mm  
als Geländerstütze / Tube continu à  
coupe carré 50/50 mm servant de  
support de balustrade / Continuous  
square tube 50/50 mm. supporting  
banister
- 6 Querversteifung Viereckrohr 30/30 mm /  
Tube à coupe carrée 30/30 mm servant  
de renforcement transversal / Trans-  
verse stiffening square tube 30/30 mm.
- 7 Unteres Rahmeneisen L 20/15 mm / Fer  
inférieur du cadre L 20/15 mm / Lower  
frame iron L 20/15 mm.
- 8 Flacheisenabdeckung 20/1,5 mm / Re-  
vêtement de feuillard 20/1,5 mm /  
Flat iron cover 20/1.5 mm.
- 9 Befestigungsblech für Geländerrah-  
men / Tôle de fixation du cadre de  
la balustrade / Attachment sheet for  
banister frame
- 10 Befestigungsplatte zwischen senkrecht-  
em Viereckrohr und Geländerrahmen /  
Plaque de fixation entre le tube  
vertical à coupe carrée et le cadre de  
la balustrade / Holding plate between  
vertical square tube and banister  
frame





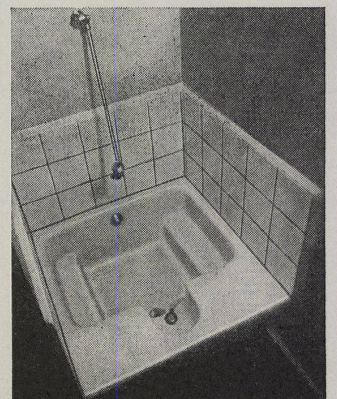
Neue Wohnbauten in Charmilles/Genf  
Nouveaux immeubles aux Charmilles/  
Genève  
New dwelling houses at Charmilles/Geneva

Architekt: Georges Addor, EPF/SIA,  
Genf  
Mitarbeiter: W. Lüps, Eisenbetonarbeiten  
P. Tremblat, Ingenieur  
Mme. E. Saas, Möblierung

Grundriß / Plan 1:20

- 1 Polybanbecken, als Badewanne,  
Duschtasse, Waschbecken und Trog  
für Kinderwäsche verwendbar / Bain  
Polyban, servant de baignoire, douche,  
lavabo et auge à linge / Polyban basin  
employed as bath-tub, shower-tub,  
basin and wash-tub
- 2 WC
- 3 Spültrog / Evier / Sink
- 4 Herd / Fourneau / Stove
- 5 Ablaufstrang / Egoût / Drain
- 6 Warmwasserzuleitung / Conduite d'eau  
chaude / Hot water supply
- 7 Lüftungskanäle / Canaux d'aération /  
Ventilation passages

Polybanbecken.  
Bain Polyban.  
Polyban basin.



**Fabrik- und Verwaltungsbau der Rivella AG, Rothrist**

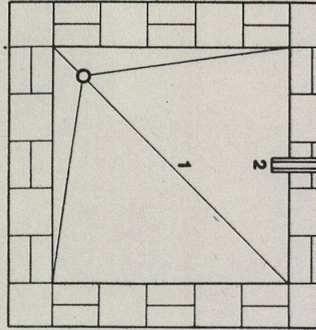
Fabrique et bâtiment administratif de la S.A. Rivella, Rothrist  
Factory and administration building, Rivella AG, Rothrist

Architekten: Richner und Anliker, SIA, Aarau

- A Vorderansicht Mauer / Vue antérieure du mur / Front view of wall
- B Schnitt Mauer und Bassin / Coupe du mur et du bassin / Section of wall and pool
- C Draufsicht / Vue / View
- D Detail Schnitt durch Wasserrohr / Détail du tuyau de fontaine, coupe / Detail of water pipe, section
- E Steine / Briques / Stones

- 1 Bassin / Pool
- 2 Wasserrohr / Tuyau de fontaine / Water pipe
- 3 Hohlblockstein / Brique creuse / Hollow stone
- 4 Vollstein / Brique pleine / Solid stone

0 20 40 60 80 100 cm



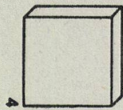
30 x 60 x 20



30 x 30 x 20

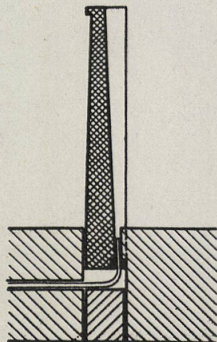


30 x 30 x 24



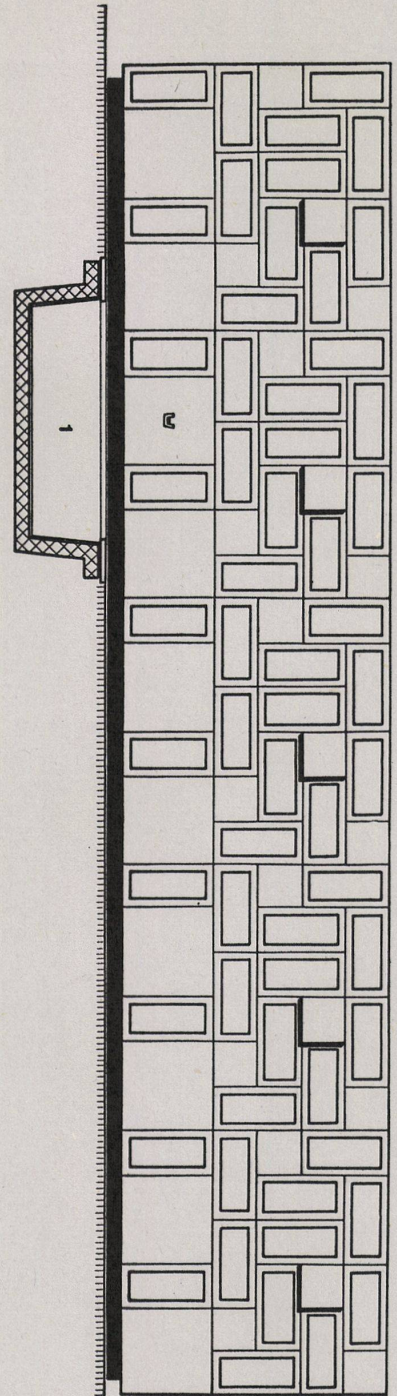
60 x 60 x 20

E

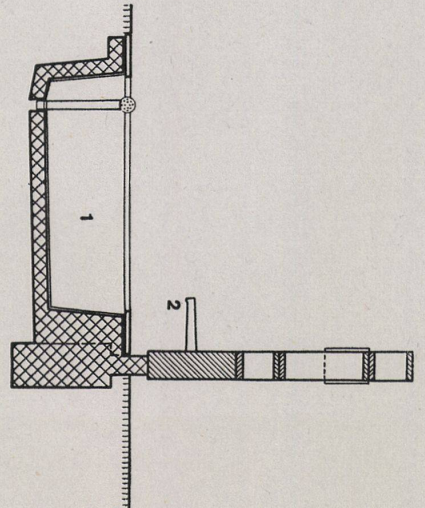


0 5 10 15 20 25 cm

A



B

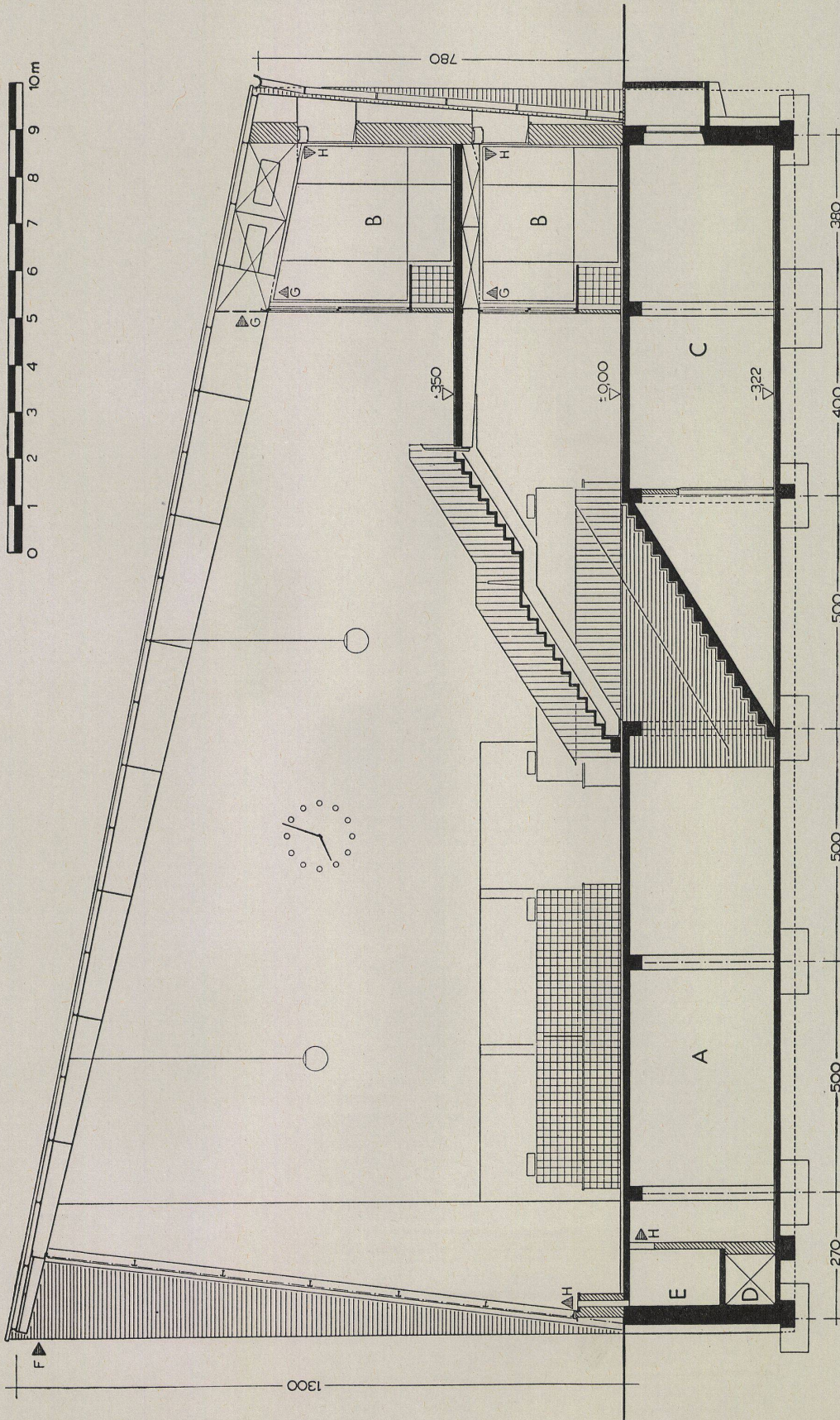


Kleinmarkthalle in Frankfurt a. M.

Halle à Francfort-sur-le-Mein  
Covered Market in Frankfurt-on-the-Main

Architekten: Dipl.-Ing. Günther Gottwald  
und Gerhard Weber, BDA,  
Frankfurt a. M.

- A Fischverkauf / Poissonniers / Fishmongers
- B Eingebaute Stände / Eaux encastrés / Built-in stalls
- C Lager / Provisions / Stores
- D Zuluftkanal / Admission d'air frais / Air inlet
- E Raum für Luftheizer / Espace pour chauffage d'air / Space for air heater
- F Frischluftansaugring / Tuyau d'aspiration / Fresh air suction pipe
- G Abluft / Sortie d'air abîmé / Air exhaust
- H Frischluftaustritt / Sortie d'air frais / Air outlet



Kleinmarkthalle in Frankfurt a. M.  
Halle à Francfort-sur-le-Mein  
Covered Market in Frankfurt-on-the-Main

Architekten: Dipl.-Ing. Günther Gottwald  
und Gerhard Weber, BDA,  
Frankfurt a. M.

- A Schnitt durch feststehende Fenster / Coupe des fenêtres fixes / Section of the dead sashes
- B Schnitt durch Schiebefenster / Coupe de la fenêtre à guillotine / Section of the sash window
- C Schnitt durch untere Wand / Coupe de la paroi inférieure / Section of the lower wall
- 1 Feststehende Verglasung / Vitrage fixe / Dead sash
- 2 Schiebefenster / Fenêtre à guillotine / Sash window
- 3 Gegengewicht / Contre-poids / Counterweight
- 4 Umlenkrolle / Poulie de renvoi / Return pulley
- 5 Führungsschiene / Rail conducteur / Runner
- 6 Anschluß der auswechselbaren Trennwände / Raccordement des cloisons de séparation interchangeables / Joining of the interchangeable partition walls
- 7 Trennwand / Cloison de séparation / Partition wall
- 8 Wand aus Bodezellen-Steinen / Cloison en pierres cellulaires Bode / Wall of Bode cellular bricks

